Preke:

Ziezo, onze LAT-relatie met Nederland hebben we weer eens bevestigd

Amigoe

104E JAARGANG — NO.: 229

MAANDAG 5 OKTOBER 1987

Nieuws in vogelvlucht

AMSTERDAM — De rechtbank in msterdam heeft vandaag de politie-an T.W. (28) veroordeeld tot 2 aanden geheel voorwaardelijke ge-angenis- straf wegens het odschieten, vorig jaar maart, van e Antilliaan E. Ataliede (38). Het ollege acht de politieman niet alleen chuldig aan de dood van de Antilli-an, maar ook strafbaar.

*****

PARAMARIBO — De Surinaamse egering heeft het Internationale ers Instituut uitgenodigd een waar-emer naar Paramaribo te sturen, ie zich op de hoogte kan stellen van e persvrijheid aldaar. Maar Surina-e blijft "voorzichtig" met het verle-en van visa aan Nederlandse jour-alisten om te voorkomen dat de be-olking van Suriname negatief einvloed wordt. De VS sturen waar-emers naar de algemene verkiezin-en op 25 november. Minister Heid-eiler verwacht geen snelle hervat-ing van de Nederlandse ontwikke-ingshulp aan Suriname.

*****

AMSTERDAM — De dollar steeg ot 2,0792 Ned. gulden tegen een slot-koers vrijdag van 2,0705 gulden.

*****

HAMBURG — De Westduitse po-itie heeft voorkomen dat wapen-mokkelaars illegaal 200 tanks, 22 acht- vliegtuigen en 30 helicopters ebben kunnen verkopen. Volgens et weekblad Stern waren de wapens ogelijk bestemd voor Iran.

*****

JOHANNESBURG — De ZA poli-e heeft vandaag gemeld dat 3 zwar-Zuidafrikanen zijn gedood bij poli-ek geweld in de buurt van de hoofd-ad van Natal.

*****

BAHRAYN — Een VS marine- he-copter is in de nacht van zondag op aandag neergestort voor de kust an Bahrayn. Een inzittende wordt ermist. De overige bemannings- le-en konden worden gered. Het toes-el stortte door nog onbekende oor-aak neer.

*****

MADRID — Regen die zondag renlang aanhield en vandaag nog iel heeft de Spaanse havenstad Bar-elona voor een deel van het achter-and afgesneden en aan minstens 7 ensen het leven gekost. Mensen oesten huizen en appartementen erlaten. Eenderde van het Spaanse liegverkeer werd stilgelegd door et uitvallen van de verkeerstoren an de luchthaven van Barcelona. De etro in Barcelona moest sluiten en e meeste doorgangs- wegen in de tad werden onbegaanbaar. Stroom-n telefoonverbindingen werden rnstig gestoord. Het publiek werd evraagd binnen te blijven. Alle reindiensten in het noordoosten van atalonie zijn wegens de zware re-enval opgeschort. Veel wegen wer-en afgesloten. De hazelnoot en rijst-ogst in de Ebro- delta ging verloren.

*****

COLOMBO — Tamil- opstan-delingen hebben zaterdag een aanval uitgevoerd op een kamp van het rege-rings- leger in het oosten van Sri Lan-ka. Het was het eerste grote Tamil-offensief sinds eind juli toen India en Sri Lanka een vredes- accoord sloten. Volgens president Jayewardene heb-ben de afspraken met India wat be-treft het handhaven van de vrede ge-faald en moet India hierin verbete-ring brengen. Zoniet dan zullen Sri-lankaanse veiligheids- troepen en de politie de orde herstellen in het noorden en oosten van het land, aldus de president.

*****

SJICHANY — De SU heeft Wes-terse diplomaten, militaire specialis-ten en journalisten dit weekeinde een kijkje laten nemen in een tot dus-ver geheim complex voor chemische wapens in Sjichany. Dit om het Wes-ten ervan te overtuigen dat Moskou zijn chemische wapens werkelijk wil vernietigen.

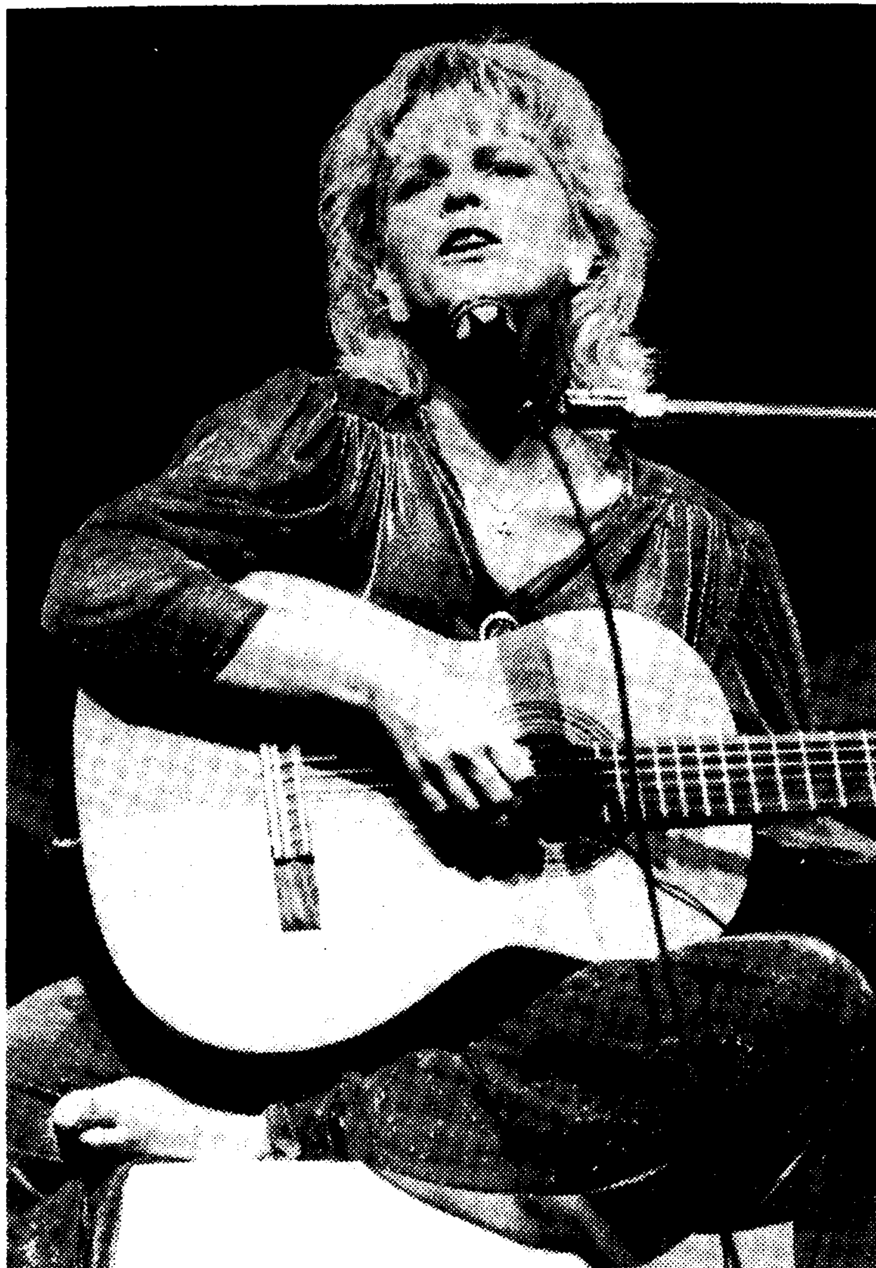
*****

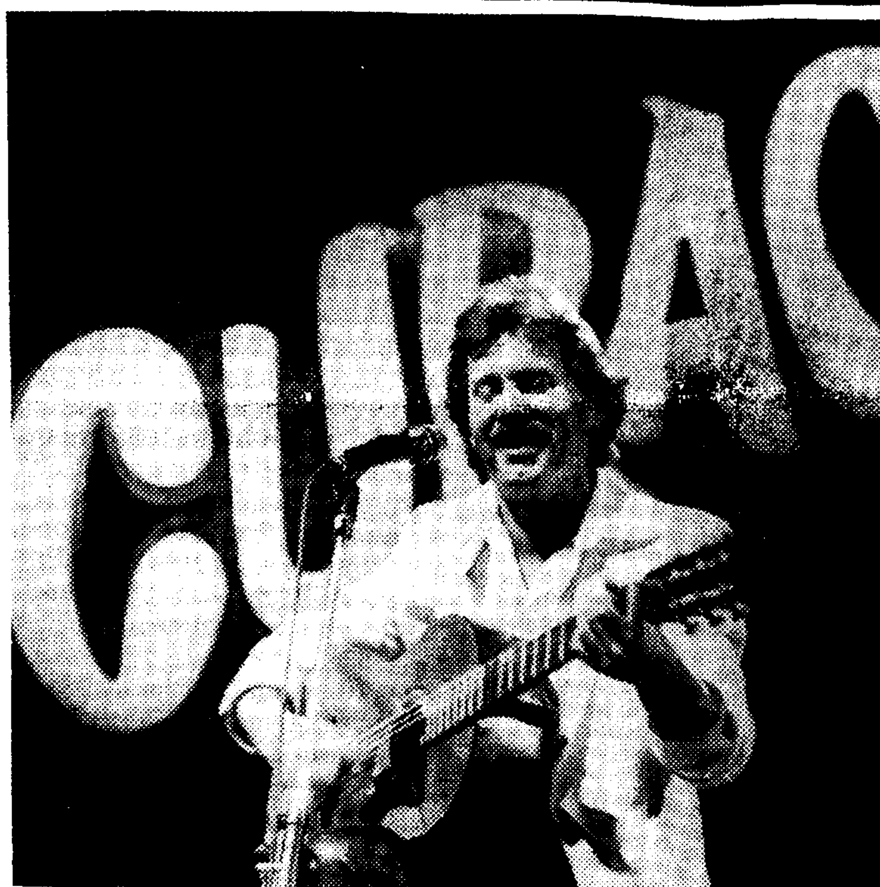
SUVA — Het overleg in Fiji ter op-lossing van de politieke crisis, is van-daag mislukt toen de afgezette pre-mier Bavadra niet wilde meewerken. Bavadra weigerde accoord te gaan met een eis van coupleider Rabuka, dat grondwets- wijzigingen worden toegepast om te waarborgen dat de inheemse Melanesiers boven de et-nische meerderheid van Indiers ko-men te staan.

*****

WASHINGTON — De president van het stelsel van VS Centrale Ban-ken (FED), Greenspan, heeft zijn steun gegeven aan het voorstel voor het introduceren van een index van grondstoffen- prijzen (incl. goud) ter stabilisering van de wisselkoersen. Het idee werd woensdag gelanceerd door VS minister van Financien Ba-ker op de jaarvergadering van het IMF.

*****





*WILLEMSTAD — Margriet Markerink (zie foto) viel tijdens het tweede Curinfest dit weekeinde in Centro Pro Arte niet alleen op vanwege haar mooie stem, gitaarspel en presentatie van het lied, maar zal de bijnaam "blote voeten" er aan overhouden. De eerste twee avonden schopte ze haar schoenen gelijk uit, waarna ze zich gemakkelijk op de kruk installeerde. De derde avond wist Margriet een betere oplossing: **reeds blootvoets kwam ze het podium op.***

Bij de laatste presentatie van haar winnende lied, hield Margriet overigens wel haar schoenen aan: nu sta ik daar immers steviger in, aldus haar verklaring.

Ulrik Remy ("Westwind") uit West-Duitsland was ook geen onopvallende verschijning. In zes talen bracht hij het lied "Sunu" en behaalde daarmee de eerste prijs in deze categorie. *(Meer over het Curinfest op pagina 8)*

ARRESTATIE-GOLF AAN BEIDE ZIJDEN GRENS

Zware slag voor het terrorisme

Frankrijk en Spanje strijden tegen ETA

MADRID — Frankrijk en Spanje hebben dit weekeinde een zware klap toegebracht aan de Baskische afscheidings- beweging ETA. In een goed gecoordineerde operatie werd aan beide zijden van de grens een groot aantal ETA- leden opgepakt.

De Spaanse politie in de Baskische stad Bilbao liet weten dat zondagochtend zes vermeende aanhangers van de ETA werden gearresteerd. Daarmee kwam het totaal aantal personen dat sinds vrijdag in Spaans Baskenland werd aangehouden op 35.

De Franse autoriteiten maakten bekend dat 12 Basken aan de Spaanse politie zijn overgedragen. En het is de bedoeling dat nog eens 60 Basken die dit weekeinde door de Franse politie in de kraag werden gevat, de grens zullen worden overgezet. In totaal werden 91 mensen aangehouden, maar 19 van hen werden er vrijgelaten. Sinds juli vorig jaar heeft Parijs 104 vermeende guerrilla- strijders uitgewezen.

Het politie- optreden in Spaans- en Frans- Baskenland was een gevolg van de vondst van een omvangrijke hoeveelheid documenten in een boerderij in Zuid- Frankrijk. De papieren bevatten gedetailleerde informatie over ETA- leden en over plannen voor ontvoeringen en aanslagen. Onder de arrestanten van de afgelopen dagen, waren geen echte kopstukken.

DOORBRAAK

De Franse minister van Binnenlandse Zaken, Charles Pasqua, toonde zich tevreden en noemde de arrestatiegolf een "zware slag voor het terrorisme". Alfonse Guerra, de Spaanse vice-premier, sprak van een doorbraak in de opstelling van de Franse autoriteiten tegenover het Baskische probleem. De Franse regering heeft een "kwalitatieve stap voorwaarts" gezet, aldus Guerra.

Ter geruststelling van de Spaanse regering lijkt Frankrijk nu, na jarenlange aarzeling, ernst te maken met het vervolgen van ETA- strijders die hun toevlucht zoeken op zijn grondgebied. Deze proeve van solidariteit komt de socialistische regering in Madrid die **weigert te onderhandelen met de ETA, zeer gelegen. Want de regering is na een bomaanslag in Barcelona waarbij 21 mensen werden gedood, onder toenemen**de druk komen te staan van de publieke opinie. De Spanjaarden vinden dat het tijd wordt dat de regering resultaten boekt in de strijd tegen de ETA als bewijs dat zij de juiste strategie volgt. De Spaanse pers prees de arrestaties zondag als "historisch". "ETA slaapt niet langer rustig in Frankrijk", zo luidde een van de juichende krantekoppen.

De Franse problemen met de eigen Baskische minderheid lijken een rol te hebben gespeeld bij het ferme optreden van de autoriteiten tegen de ETA. De Frans-Baskische afscheidings- beweging Ipparretarrak werd afgelopen juli buiten de wet gesteld. Nadat Parijs vorig jaar ETA-verdachten begon uit te wijzen, ontketende deze groepering een reeks bomaanslagen in Frans-Baskenland.

Haar leider Philippe Bidart wordt gezocht wegens het doodschieten van een politieagent. Jarenlang konden ETA-strijders zich ongestoord in Frans- Baskenland terugtrekken nadat zij terroristische aanslagen hadden uitgevoerd in Spanje. Parijs stelde zich op het standpunt dat de Baskische kwestie een intern Spaans probleem was. De angst voor een gewelddadige reactie van de eigen Baskische minderheid was een van de overwegingen die aan die betrekkelijke neutraliteit ten grondslag lagen. Maar in 1984 ging het roer om toen Frankrijk voor het eerst besloot een Bask het land uit te zetten.

Kondigt ook aanpassingen aan

BC waarschuwt tegen misbruik voorzieningen

WILLEMSTAD — Het eilands- bestuur zal onder geen beding misbruik tolereren van de sociale voorzieningen die zij verstrekt. Misbruik zal, zo maakt dan ook het Bestuurscollege in de begroting voor het komende dienstjaar bekend, met de nodige strengheid worden aangepakt.

Alhoewel het aantal onderstand- trekkers van begin tot medio dit jaar een betrekkelijk kleine stijging onderging, voorziet het eilands- bestuur dat het komende jaar de druk om meer en gedifferentieerde maatschappelijke hulp- verlening zal toenemen. Het aantal onderstandtrekkers steeg van eind '86 van 11.115 steun- trekkers, tot 11.363 per medio dit jaar. Die geringe toename is volgens het Bestuurscollege te danken aan effectievere controle en screening van de nieuwe aanvragen voor onderstand. Desalniettemin moet rekening worden gehouden, constateert het eilands- bestuur, met de uitwerking van de maatregelen die het eilandgebied reeds nam en nog zal nemen in verband met de dalende overheids- inkomsten.

AANPASSING

De kosten voor maatschappelijke hulp- verlening en de noodzakelijke vraag naar hulp zullen dan ook van invloed zijn op de verdeling van de inkomsten van het eiland- gebied, vermeldt de begroting. Het Bestuurscollege stelt daarbij van oordeel te zijn dat het van belang is dat de bedragen van de maatschappelijke en sociale voorzieningen zo efficiënt mogelijk worden benut. Aan de stelling dat misbruik van de voorzieningen hard zal worden aangepakt, voegt zij voorts toe dat de veranderde opvattingen in de samenleving overigens wel tot aanpassing van de bestaande voorschriften en eilands- besluiten betreffende het verlenen en het stopzetten van maatschappelijke hulp- verlening nopen.

De noodzaak tot aanpassing van die hulp- verlening, wordt tevens onderstreept door de verdere verslechtering van de werkgelegenheids situatie en de toename van het aantal werklozen op het eiland. Dat aantal bedroeg per medio vorig jaar rond de 18.000 personen, waarmee zij 28,2 procent van het arbeidskrachten- bestand vormden. Voorzichtige en voorlopige berekeningen wijzen uit dat in een jaar tijd het aantal werklozen met ruim tweeduizend steeg en per medio dit jaar rond de dertig procent lag. De stijging werd met name veroorzaakt door de ontslagen in de overheids- sector, als gevolg van de ingezette sanerings- operaties, de ontslagen in de bouw, handel en horecasector.

VS en SU wisselen informatie uit

Twee supertankers aangevallen in Golf

DUBAYY — Twee supertankers, waaronder de grootste ter wereld, zijn vandaag getroffen door Iraakse raketten. De aanvallen werden uitgevoerd in het zuiden van de Golf.

De getroffen schepen zijn de onder Liberiaanse vlag varende Seawise Giant, met 564.739 ton het grootste schip ter wereld, en de Cypriotische tanker Shining Star van ruim 250.000 ton. Volgens de eerste berichten zijn er geen slachtoffers gevallen. De Seawise Giant liep slecht lichte averij op. Op de Shining Star is een zware brand uitgebroken.

Dit weekeinde liepen de spanningen in de Golf op nadat 60 Iraanse schepen, waaronder talrijke snelle boten, zich zaterdag in de richting van het overlaadstation Khafdeshi bij de Saudische kust spoedden. Gevechts- vliegtuigen van de Saudische luchtmacht en ten minste twee Saudische fregatten hadden de schepen tot omkeren gedwongen. Er zijn geen schoten afgevuurd. De Amerikaanse strijdkrachten hadden uit voorzorg hun vlaggeschip "Lasalle" naar het gebied gestuurd. Volgens de Washingon Post hadden de Saudiërs naar aanleiding van de activiteit en bewegingen hun leger in staat van paraatheid gebracht en Teheran laten weten dat zij een aanval op het overlaadstation Khafdeshi niet zouden toestaan.

De persoonlijke vertegenwoordiger van de geestelijk leider van Iran Ayatollah Khomeini, in de opperste defensieraad van het land, generaal Zahirnezhad, heeft met aanvallen op de Amerikaanse bases in het Golfgebied gedreigd. In de Teheran Times verklaarde de generaal dat Iraanse aanvallen op Amerikaanse bases "volkomen gerechtvaardigd" zouden zijn als de "kwaadaardige bedoelingen van de VS" zijn vast komen te staan.

De VS en de Sovjetunie wisselen in de Golf gegevens uit over Iraase acties en de mijnen in het gebied. De wederzijdse informatie- uitwisseling over acties van de Iraniërs is begonnen in juli, zo werd vernomen in Amerikaanse regerings- bronnen en kringen van de inlichtingen- diensten.

Het Iraanse leger heeft zondag zware artillerie- beschietingen uitgevoerd op de stad Al- Basrah in het zuiden van Iraq. Verscheidene moskeeën, scholen en ziekenhuizen waren getroffen. Een groot aantal burgers is bij de beschietingen omgekomen, aldus het Iraakse nieuwsagentschap Ina.

Een Iraakse woordvoerder zei dat de Iraakse luchtmacht zich tot dusverre had onthouden van aanvallen op Iraanse steden, maar waarschuwde dat het "geduld van Iraq niet lang zal duren". Diplomaten in Baghdad vrezen dat de dreigende taal van beide landen tot een opleving van de "stedenoorlog" zal leiden die al aan duizenden mensen het leven heeft gekost. Iraq staakte zijn aanvallen op burgerdoelen in februari van dit jaar, waarna ook Iran zich van beschietingen op Iraakse steden onthield.

In Nederland

Drie Antillianen verongelukt

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde zijn drie Antilliaanse kinderen in Nederland verongelukt. De slachtoffers, de 14-jarige L. Willems, de 16-jarige N. Willems en de 10-jarige S. Willems bevonden zich samen met de 20-jarige S. Willems in de auto toen deze laatste op vrijdagavond in Hoofddorp een vluchtheuvel raakte. Daardoor verloor zij de macht over het stuur en reed frontaal tegen een tegenligger.

De wagen kwam vervolgens in de sloot terecht. Bij aankomst van de politie waren twee van de inzittenden reeds overleden. De overige inzittenden werden overgebracht naar het Elisabeth Gasthuis in Haarlem. Daar overleed zaterdagmorgen vroeg de tien- jarige inzittende. De bestuurster is inmiddels overgebracht naar het Academisch Medisch Centrum in Amsterdam. Zij verkeert in levensgevaar. De inzittende van de andere wagen raakte licht gewond.

Staten om onderzoek optreden Vos gevraagd

PDA eist aftreden minister Justitie

ORANJESTAD — In een telexboodschap van PDA- leider, dr. Leonard Berlinski, aan de Staten van Aruba verzoekt deze namens de PDA een onderzoek te laten instellen naar de handelwijze van minister van Justitie, Watty Vos, in verschillende gevallen.

Het hoofdmotief voor dit verzoek is, dat volgens de PDA minister Vos niet het vertrouwen van het volk geniet om een voor iedereen gelijke en onpartijdige justitie te garanderen. De punten, die volgens de PDA onderzocht moeten worden door de Staten, zijn: dubbel contract met dr. Hermans als inspecteur en als SVB- arts, de illegale loterij die door de AVP werd georganiseerd, terwijl vijftig mensen brood uit de mond wordt genomen omdat zij geen Sint Maarten Sweepstake meer mogen verkopen. Voorts haalt de PDA een artikel aan in een ochtendblad van Curaçao, waarbij een rechter betrokken zou zijn bij het geven van een werkvergunning aan een vreemdelinge. Voorts wenst de PDA een onderzoek naar de behandeling en illegaal optreden van agenten van de DEA en CIA bij overvallen te Malmok en Bubali.

In een verklaring laat de PDA-leider weten, dat tijdens het bezoek van minister drs. Jan de Koning aan Aruba de PDA zijn bezorgdheid reeds geuit heeft over mogelijke ontwikkeling van klasse- justitie op Aruba, die een gevaar voor een rechtsstaat betekent. In dit verband wordt erop gewezen dat bij dergelijke gebeurtenissen, zoals in andere landen, zowel de minister van Justitie als de rechter worden ontslaan en moeten aftreden. Daarom wenst de PDA een onafhankelijk onderzoek zowel door de justitie in Nederland als op Aruba en het aftreden van minister Vos.

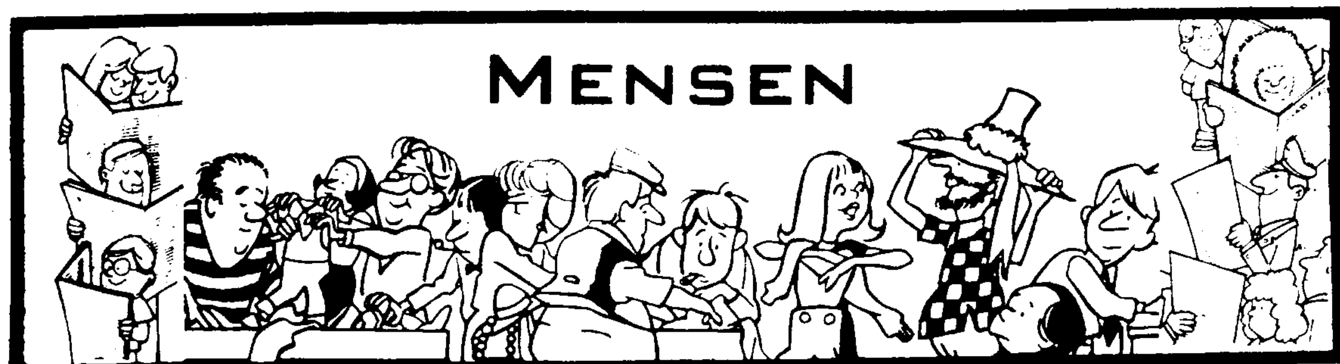
Onder douane-personeel

Aanhoudingen in vis- en drugs-zaak

ORANJESTAD — In verband met het onderzoek dat gaande is naar de handel van gestolen vis, waarvan de opbrengst voor verkoop van verdovende middelen werd gebruikt, werden zes aspirant douane- beambten aangehouden. Een van hen werd inmiddels vrijgelaten.

Zoals bekend kwam deze zaak aan het rollen toen de eigenaar van de vissersboten Miller I en II aangifte deed, dat tijdens zijn verblijf in Venezuela het douane- zegel van de visvangst- ijskast was verbroken. Uit het onderzoek bleek dat een aspirant douane- beambte hierbij betrokken was en dat van de opbrengst van de gestolen vis drank en drugs werd gekocht. Ook twee bemanningsleden van de boten zitten in verband met deze zaak — waarin nog meer aanhoudingen worden verwacht — in voorarrest.





Naast schoenen verzamelde Imelda Marcos, de vroegere 'First Lady' van de Filipijnen ook nog IKONEN. Daarvan had ze er weliswaar wat minder gespaard -91- maar hun waarde loog er niet om. De collectie wordt geschat op ruim 450.000 dollar. Dat wisten de dieven klaarblijkelijk ook, want zij gingen er deze week met bijna alle ikonen vandoor. Slechts twee kunstwerken bleven achter in het museum in de kerk Santo Nino, in Tacloban. Volgens de loco- burgemeester van de geboorteplaats van Imelda Marcos heeft een onderzoek nog niets opgeleverd. De autoriteiten geven elkaar hiervan de schuld. De ikonen werden eigendom van de overheid na de val van president Marcos in 1986.

*****

WONINGNOOD heerst niet alleen onder het gewone volk. Ook hertogen hebben last van krapte op de huizenmarkt. Zo pendelen de hertog en de hertogin van York al geruime tijd op en neer tussen een appartement in Buckingham Palace en een gehuurd landhuis, Chideock Manor in het zuidoosten van Engeland. Zij hebben er reeds meermalen over geklaagd en daarom hebben koningin Elizabeth en prins Philip besloten het echtpaar een nieuw te bouwen huis cadeau te geven. Het huis zal worden gebouwd in Sunninghill Park. Daar stond een fraai 18e- eeuws huis dat koning George VI in 1947 ter gelegenheid van hun huwelijk gaf aan prinses Elizabeth en prins Philip. Maar het huis brandde tot de grond toe af voor zij er in konden trekken en sindsdien is Sunninghill Park een braakliggend stuk grond. Het nieuwe huis dat er voor de Yorks zal worden gebouwd, zal volgens de blauwdruk van Buckingham Palace namaak- Tudor zijn met een lang hoofdgebouw en twee kortere vleugels die een binnenhof vormen met stallen. Op de blauwdruk lijken een zwembad en een landings- perron voor helicopters te staan, maar het hof zegt daar niets over. Aangezien de koningin het huis uit eigen middelen betaalt, weigert het paleis mee te delen hoeveel het kost. De populaire bladen in Londen suggereren dat de vroegere Sarah Ferguson nu wel gauw moeder zal worden.

*****

BILL COSBY is onderscheiden met de gouden vredesmedaille van de Verenigde Naties. De ster van de Cosby Show ontvangt de onderscheiding voor zijn campagne om zwarte activisten vrij te krijgen, die momenteel in Zuidafrikaanse gevangenissen worden vastgehouden.

*****



Onder grote belangstelling vond zaterdagmiddag op Aruba de kerkelijke huwelijks- voltrekking plaats van de voorzitter van de PPA BENNY NISBET met NATHALY BRETE. Bij de Sint Franciscuskerk heerste een ongekende drukte, terwijl ook op de recpetie velen de PPA- leider en zijn echtgenote gelukwensen kwamen aanbieden.

*****

Australië heeft het nakijken nu drie Poolse experts menen 's werelds oudste boemerang gevonden te hebben in een grot in Polen. Volgens het drietal hebben zij een werpknots gevonden die terugkeert wanneer zij geen doel heeft getroffen. De boemerang is ongeveer 23.000 jaar geleden gemaakt van de slagtand van de mammoet, een voorvader van de olifant. Bij boemerangs denkt men automatisch aan Australië. Maar de oudsten die men daar gevonden heeft, in het Wyriemoeras in het zuiden van het land, zijn maar 9.000 tot 10.000 jaar oud. De drie Polen schreven dat zij hun vondst deden in een grot in de rotsen van Onlazowa in het zuiden van Polen in 1985. Zij opperden in het wetenschappelijke tijdschrift Nature dat de boemerang werd gebruikt voor de jacht op rendieren op een trekroute tussen het huidige Moravië en het zuidwesten van Slowakije noordoostwaarts, naar het bekken van de rivier de Don toe. Een troost voor de Australiërs. Zij hebben de kangoeroes nog.

*****

Op 64- jarige leeftijd is op Aruba sport promotor FRANS MADURO overleden. Ondanks dat hij gehandicapt werd heeft hij zich vele jaren actief voor de bevordering van de sport ingezet. Jaarlijks organiseerde hij op koninginnedag en statuutdag volksspelen. Verder heeft hij enige jaren geleden voor de jongens van zijn wijk een little league baseballteam opgericht, alsmede een dames- voetbalclub. Hij trad als manager van deze clubs op. Zijn verdiensten werden in 1973 koninklijk erkend met de zilveren eremedaille. De begrafenis vindt hedenmiddag plaats.

*****

ANTHONY QUIN maakt een 18e- eeuwse wandeling in het Noorditaliaanse stadje Cremona. De acteur speelt de hoofdrol in een film over het leven van 's werelds beroemdste vioolbouwer, Antonio Stradivari, die 250 jaar geleden in Cremona overleed.



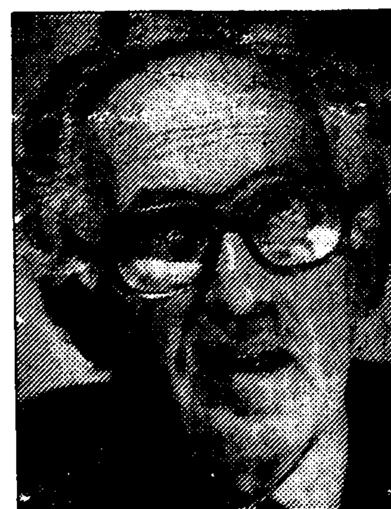
In haar tijd had koningin Victoria de touwtjes strak in handen, maar haar opvolgers springen minder zorgvuldig om met het door haar nagelaten cultuurbezit. Nota bene het ALBERT MEMORIAL, dat Victoria in 1876 liet oprichten ter herinnering aan haar man, de uit Duitsland afkomstige prins Albert von Sachsen- Coburg, staat op instorten. Het bouwwerk, met 169 beelden, fresco's en mozaiken een van de bekendste monumenten van Londen, is zelfs zo bouwvallig dat het misschien niet meer te redden is. Het Britse ministerie van Milieu moet binnenkort besluiten of het gedenkteken mag worden gesloopt. De kosten daarvan zullen 2,5 miljoen pond sterling bedragen. De beelden, fresco's en mozaiken zouden dan onder musea verdeeld worden. Overwogen wordt nog een gedeeltelijke afbraak, restauratie ten koste van zeven miljoen pond sterling of het "inpakken" van het monument in een glazen piramide, wat verdere inwerking van het vervuilde milieu zou voorkomen. Voorts zou men door de aanbouw van een bezoekers- galerij per jaar 500.000 pond sterling entree kunnen innen voor het onderhoud. De voor de Victoriaanse periode verantwoordelijke monumenten- organisatie Victorian Society heeft alle voorstellen tot nu toe afgewezen, zonder eigen voorstellen in te dienen.

*****

Een biografie over de Brits- Ierse schrijver en criticus BERNARD SHAW, zal de auteur, de 52- jarige Michael Holroyd, 625.000 pond sterling rijker maken. Het is het hoogste bedrag dat een Britse uitgever ooit voor de publicatie van een biografie betaalde. Voor dat bedrag is Holroyd wel al vijftien jaar druk in de weer. De biografie zal uiteindelijk uit drie delen bestaan. Het eerste deel verschijnt in de herfst van het volgend jaar bij Chatto and Windus. Holroyd koos deze uitgeverij vanwege haar "oorspronkelijke publicatie- beleid".

*****





Prof. dr. L. de Jong is klaar met zijn beschrijving van de geschiedenis van het koninkrijk der Nederlanden in de Tweede Wereldoorlog. Hij heeft laten weten de regerings- opdracht, die hij in 1955 aanvaardde, in beginsel is VOLTOOID. "Mijn historiologische taak is hiermee af" zo deelde hij desgevraagd mee. Het twaalfde deel zal volgend jaar april in de winkels liggen. Het deel behandelt de nasleep van de wereldoorlog in de jaren veertig en vijftig. De Jong zei in 1970, na het verschijnen van de eerste drie delen, dat hij in 1985 klaar zou zijn. Dat zal nu dus april 1988 worden. Als besluit van de serie zullen nog volgen deel 13, Verantwoording en deel 14 met alle kritieken, "waar ik me uiteraard niet mee zal bemoeien".

*****

De op 70- jarige leeftijd overleden Amerikaanse autofabrikant Henry Ford II overleed volgens zijn dokters aan de VETERANENZIEKTE. De ziekte werd voor het eerst bij hem vast gesteld toen zijn huisarts in Detroit, dr. Bruce Steinhauer, naar de Bondsrepubliek Duitsland was gereisd na een telefoontje van Ford uit Baden- Baden. Ford klaagde op 3 september, een dag voor hij zijn zeventigste verjaardag zou vieren, erover dat hij moe was, moest hoesten en koorts had. Steinhauer stelde na overkomst vast dat Ford het Legionella- virus had. Als doodsoorzaak van Fords overlijden was longontsteking opgegeven. De dikwijls tot de dood lijdende veteranenziekte, die in het beginstadium griepachtige verschijnselen vertoont, werd in 1976 in Philadelphia voor het eerst vastgesteld. In die stad congresseerden op dat ogenblik Amerikaanse oorlogsveteranen, leden van het 'American Legion' van wie er 182 ziek werden en 29 overleden.

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten va[n] artsen van Bandabao (3e distrikt) kunne[n] spoedgevallen telefoon 641658 belle[n] dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische [dis]trikten kunnen voor spoedgevallen artsenpraktijk van hun eigen huisarts be[llen] het antwoordapparaat zal dan meded[elen] wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGR[IET] (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria tel.: 82947/81078; geopend van maand[ag] t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zater[dag] de gehele dag gesloten; na 17.00 uur ku[n] de zuster van de wacht bellen: zuster P[...]ca, tel.: 87342, pageboy 027-360.

*****

WIJKVERPLEGING CURAÇAO (Sch[ott]looweg 110, tel.: 612040): geopend maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 de wacht heeft zuster Samson, tel.: 6167[...] pageboy 027-345.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Par[...] tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zater[dag] van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur al[leen] volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmid[dag] van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspra[ak].

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Fam[...] geopend van maandag t/m vrijdag 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor S[ta.] Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geop[end] van 08.00-19.00 uur.

*****

BOTICA ISLA (tel.: 663895): openingsti[jden] van maandag t/m vrijdag van 07.00-17[...] uur; zaterdag en zondag van 10.00-11[...] uur. Voor spoedgevallen na kantooruren lieve zich te begeven naar de V[er]bandkamer.

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Sta. Maria, Winst[on] Churchillweg 155, tel.: 80800.
Punda: Sta. Rosa, Winkelcentrum Blo[...]pot, tel.: 77679.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- [en] woensdagavond om 19.30 uur te Jiraj[...]weg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond [om] 19.30 uur te **Openbare Basisscho[ol] Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond [om] 19.30 uur gebouw Credit Union San Ped[ro].
Kanga: iedere woensdag- en zaterdag[a]vond om 19.30 uur te Centrum Abrax[as] achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zater[da]gavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

WOMEN'S ANGLO KORSOU: 19.30 uur [bij]eenkomst - Ballroom Princess Beach Ho[tel].

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Platoon* (ƒ.5,- p.p.).

*****

TELECURAÇAO
MAANDAG: 17.00 Music Clips; 18.00 Awe mi ke un buki; 18.15 Cartoons; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Musikal special; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 This week in Japan; 21.00 St. Elsewhere; 22.00 Wega di Number; 22.10 Bureau Onderwijs en Cultuur: «Shaka Zulu»; 23.00 CNN Moneyline with Lou Dobbs 23.30 CNN Sports tonight with Nick Charles and Jim Huber; 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 17.00 Music clips; 18.00 Obra di man ku Lupe; 18.40 Informe deportivo ku Hector Rosario; 19.00 Kushina di oro ku Saida Hernandez; 19.15 Pantaya '87 ku Reyna Joe; 19.30 Enkuentro; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Directe uitzending baseball- wedstrijd (play-off) National League: San Luis Cardinals vs San Francisco Giants; 22.00 Wega di Number; 22.08 vervolg baseball- wedstrijd; 23.00 CNN Moneyline with Lou Dobbs; 23.30 CNN Sports tonight with Nick Charles and Jim Huber; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv
CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Laureen Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Monique van Meerwijk, Nancy van der Wal, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).
ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 873859 (Franse kant).

Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

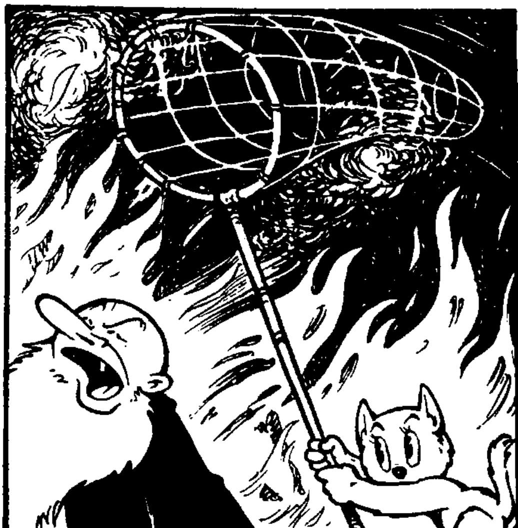
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

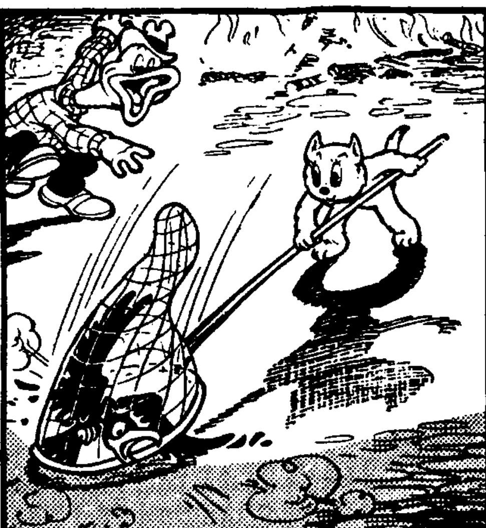
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

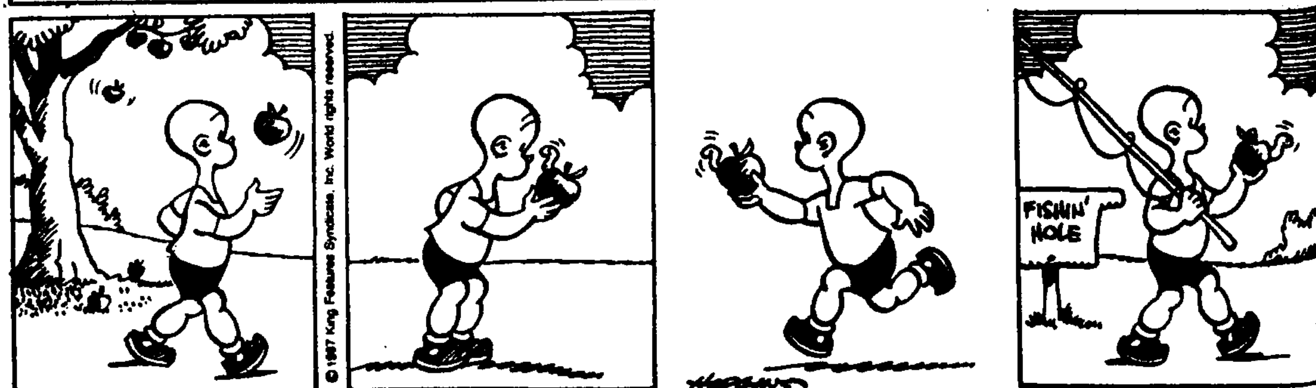
Tom Poes en de geheimzinnige gaper

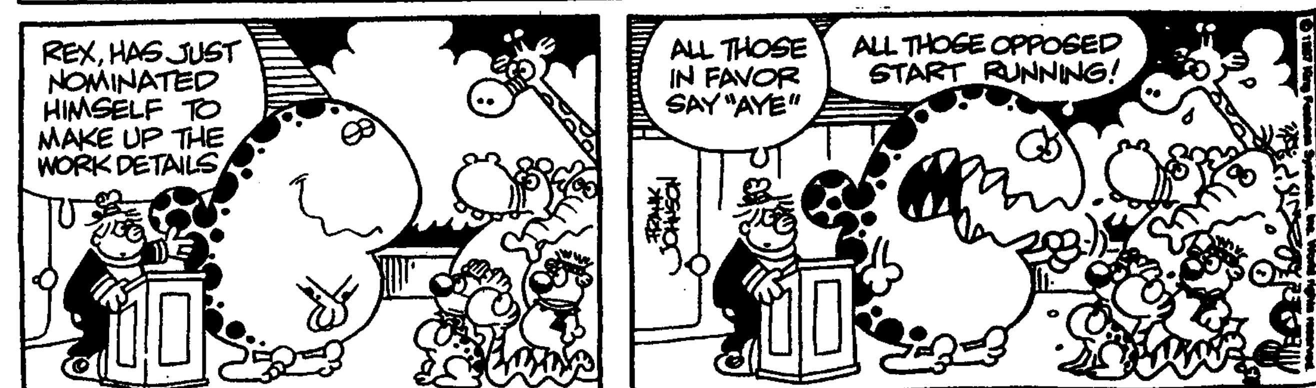


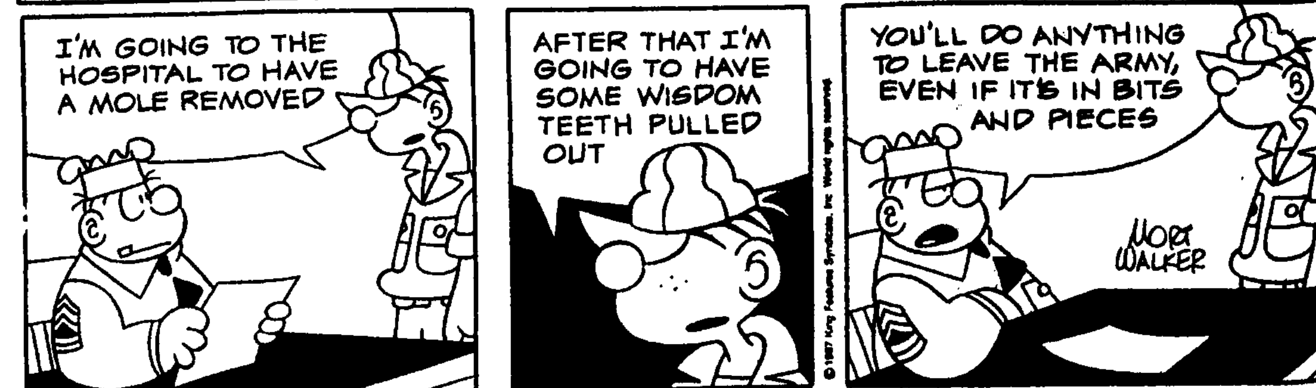




1488 — De ambtenaar Dorknoper hield zijn brandende fakkel bij het hout en stak de vlam er in. "Laat dit een les zijn voor iedere wilde bouwer!" sprak hij, achteruittredend.
Er was echter niemand die naar deze woorden luisterde, want iedereen had het te druk met iets anders.
Wammes Waggel stond schaterend bij de vlammenzee en de oude Hocus Pas trok zich huilend de baard uit. Tom Poes sloop intussen met zijn vangnet nader en toen de klok één sloeg mepte hij het net over de vertwijfelde grijsaard.
Alles ging zoals hij had verwacht, want op dat moment veranderde de oude in een krassende kraai en toen het net neerkwam, daalde het over de woest fladderende vogel.
Wammes staakte zijn gelach en snelde verrast toe. "Wat heb je daar, Tom Poes?" vroeg hij.
"De kraai", zei Tom Poes. "Ik heb het dier eindelijk gevangen. Laten we nu zorgen, dat het niet weer wegvliegt, Wammes, want dan begint het getover weer opnieuw. En nu is het afgelopen, of ik moet me al heel sterk vergissen!"









NIEUWE INSTRUCTEUR IN ONTWIKKELINGS-RELATIE

Nederland en Antillen ondertekenen protocol

Ontwikkelingshulp krijgt meerjaren-element terug

WILLEMSTAD — Sinds het afgelopen weekeinde vindt ontwikkelings- samenwerking tussen Nederland en de Antillen weer plaats aan de hand van formele afspraken. Die werden vastgelegd in een op 2 oktober op het Kabinet van de Gevolmachtigde minister in Den Haag ondertekend protocol, dat een looptijd heeft van vier jaar.

Het protocol, waarmee op gebied van de ontwikkelings- samenwerking het meerjaren- element terugkeert, werd voor de Antillen ondertekend door minister van Ontwikkelings- samenwerking Franklin Crestian en voor Nederland door minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken drs Jan de Koning. Dat gebeurde in aanwezigheid van onder meer gevolmachtigde minister mr Gualberto (Boy) Hernandez.

HOOFDZAKEN

In het protocol worden een aantal hoofdzaken van de ontwikkelings- samenwerking vastgelegd, als met name de omvang van de beschikbare middelen voor de Nederlandse Antillen. Ook de verdeling van deze middelen over de diverse overheden worden daarin omschreven. Voorts geeft het protocol bepalingen voor de voorbereiding van en overleg over de besteding van de beschikbare ontwikkelingsgelden, terwijl ook de prioriteitstelling en de functie van de vertegenwoordiging van Nederland (VNONA) voor de ontwikkelings- hulp aan de Nederlandse Antillen in het protocol wordt aangegeven.

Overeengekomen werd tevens door de partijen dat zij een jaar voor het verstrijken van de looptijd van het protocol, elkaar aan tafel zullen ontmoeten. Zij zullen dan nagaan of in de bepalingen van het protocol mogelijk wijzigingen of aanpassingen noodzakelijk worden geacht, opdat na verlopen van de vier jaar- termijn besloten kan worden of wordt overgegaan tot verlenging, dan wel vernieuwing van de afspraken op terrein van ontwikkelings- samenwerking. Dat houdt in dat uiterlijk eind 1990 Nederland en de Antillen zich daaromtrent zullen beraden.

RELATIE

Het door minister Crestian, die gisteravond uit Nederland terugkeerde, ondertekende protocol, geeft een volledig nieuwe structuur aan de ontwikkelingsrelatie tussen Nederland en de Antillen. In die relatie ontbrak het sedert 1976 aan formele afspraken. Na het verstrijken van de destijds geldende afspraken, werd door Nederland weinig animo betoond voor het vastleggen van een nieuwe ontwikkelingsovereenkomst. De zaken werden, aldus waarnemers, nogal "op zijn beloop gelaten". Ontwikkelings- samenwerking vond weliswaar plaats, maar geschiedde via de begroting van het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Voor de Antillen hield dit in dat geen harde aanspraak kon worden gemaakt op uitsluitend voor de Antillen bestemde gelden, hetgeen Nederlandse bewindslieden weer de ruimte bood om fondsen, die in feite aan de Antillen voorbehouden hadden moeten blijven, langs een omweg naar andere bestemmingen te kanaliseren.

De ondertekening van het protocol, vormt daarom de afronding van een proces dat ruim acht jaar gaande was, kwam tijdens de gisteren door minister Crestian gegeven pers- conferentie tot uitdrukking. Een afronding waarmee de bewindsman en de beide functionarissen van het departement van Ontwikkelings- samenwerking, die hem op zijn reis naar Europa vergezelden, te weten departement- directeur George Curiel en diens waarnemer Ralph James, bijzonder ingenomen zijn. Temeer daar men soms van Nederlandse kant de voorkeur leek te geven aan "vrijblijvende" en niet in een protocol vastgelegde afspraken, aangezien dit een grotere speelruimte bleek te bieden.

BEVOEGDHEDEN

Voor wat betreft de Nederlandse vertegenwoordiging, het VNONA, die zich op de Antillen bezig houdt met door Nederland gefinancierde sociaal- educatieve projecten, levert het protocol een uitbreiding op van de VNONA- bevoegdheden. De werkzaamheden van de vertegenwoordiging beperkten zich tot nog toe tot de voorbereiding van en het toezicht op de uitvoering van sociaal- educatieve projecten. In het vervolg zal het VNONA betrokken worden in de voorbereidingen van alle — willekeurig van welke aard deze zijn — projecten die op de Nederlandse Antillen met ontwikkelings- gelden worden gefinancierd. De betrokkenheid van het VNONA zal evenwel uitsluitend de voorbereidings- fase van de projecten gelden. Na eventuele goedkeuring van de projecten, zal de uitvoering volledig voor verantwoordelijkheid komen van het betrokken eiland- gebied.

Alhoewel de dienstreis van de bewindsman als voornaamste doel de ondertekening van het protocol kende, werd diens aanwezigheid in Nederland tevens aangegrepen voor het houden van een tussentijdse werk- bespreking. Daarin werd door de Nederlandse minister van Antilliaanse Zaken, drs Jan de Koning, ondermeer gewezen op het feit dat onder- besteding van de ontwikkelings- gelden voorkomen moet worden. Alles dient in het werk te worden gesteld, benadrukte hij, dat projecten, wanneer deze eenmaal werden goedgekeurd, zo snel mogelijk ten uitvoer worden gebracht, zodat binnen betrekkelijk korte tijd kan worden vastgesteld of er nog gelden resten die voor mogelijk andere projecten kunnen worden besteed. Het eiland- gebied Curaçao, voerde hij als voorbeeld aan, diende bij het laatste bestedings- overleg een groot aantal projecten in. Afhankelijk van de goedkeuring, moeten deze zo spoedig mogelijk worden uitgevoerd, zodat kan worden nagegaan of er wellicht gelden overblijven, is men in Nederland van oordeel.

De Antilliaanse delegatie ondertekende vorige week ook een contract met het advies- bureau "Airconsult", dat als adviseur dient van de luchthaven- autoriteiten in Frankfurt. Het bureau zal de komende vijf maanden ten behoeve van de Antilliaanse regering op de luchthaven van St Maarten een grond- onderzoek moeten verrichten. Het onderzoek is bedoeld om na te gaan of de "bypass west" die de overheid voor de luchthaven noodzakelijk acht, uitgevoerd kan worden en daarvoor eventueel het bestek en de tekeningen gereed te maken. De "bypass west" behelst een verbinding van de landingsbaan van St Maarten naar het vracht- afhandelings- gebouw. Die verbinding stond ook opgenomen in het oorspronkelijke luchthaven- project dat met gelden uit het Meerjaren- fonds zou worden bekostigd. Wegens gebrek aan fondsen, moest op dit project echter worden bezuinigd en werd dientengevolgde de verbindings- baan geschrapt. Met verwezenlijking van de verbinding en de voorbereidingen daartoe is een bedrag gemoeid van rond de drie miljoen dollar. Voor financiering van dat bedrag werd tijdens de dienstreis van minister Crestian een accoord bereikt met de Europese Investerings Bank.

WILLEMSTAD — De Breedestraat Otrabanda is nu ook voorzien van nieuwe straatverlichting. Op verschillende plaatsen in de binnenstad zijn de "oude" lantarens al vervangen door de nieuwe moderne bollen die de stad bij nacht moeten verfraaien.

De foto geeft een indruk van de sfeer die er nu 's avonds in de Breedestraat Otrabanda heerst.

Verzoeken om financiering stijgen gestadig

OBNA krijgt toenemend aantal aanvragen binnen

WILLEMSTAD — In de afgelopen zes jaren heeft de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen in totaal 247 financierings- aanvragen, voor een bedrag van 22.893.000 gulden, goedgekeurd. Het betreft hier projecten in de sectoren van industrie, toerisme, transport, landbouw en aanverwante economische activiteiten op al de vijf eilanden van de Nederlandse Antillen. Dat maakte de Ontwikkelingsbank onlangs bekend ter gelegenheid van haar zesjarig bestaan.

De Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen werd op 1 oktober 1981 officieel opgericht als joint- venture tussen de publieke en private sector met als doelstelling de totstandkoming te bevorderen van projecten welke voor de economische ontwikkeling van de Nederlandse Antillen van belang zijn. Door het beschikbaar stellen van middellange en lange termijn kredieten aan projecten en het participeren in het aandelenkapitaal van ondernemingen, tracht de bank haar doelstelling te realiseren.

Van de 247 projecten die door de bank werden goedgekeurd zijn er 157 van Curaçao, 43 van Bonaire, 14 van Sint Maarten, 16 van Saba en 17 van Sint Eustatius. De meeste aanvragen betroffen de landbouw- sector, waarvoor 148 aanvragen werden ingediend. Met de uitvoering van de goedgekeurde projecten worden in totaal 368 arbeidsplaatsen gecreëerd en 354 in stand gehouden.

Momenteel heeft de Ontwikkelingsbank nog 128 projecten in studie, waarvan 84 op Curaçao, 20 op Bonaire, 4 op Sint Maarten, 11 op Sint Eustatius en 9 op Saba. Hier zal in totaal 21.643.000 gulden gemoeid ziin.

In de afgelopen zes jaren werden belangrijke internationale contacten gelegd met onder andere de Europese Economische Gemeenschap (EEG), de Europese Investeringsbank (EIB) in Luxemburg, de Nationale Investeringsbank in Den Haag en de Caribbean Development Bank in Barbados.

Met de stichting Korpodeko werd in oktober vorig jaar een krediet- overeenkomst en een beheers- overeenkomst getekend. De krediet- overeenkomst behelst een landbouw- krediet tegen zachte voorwaarden welke Korpodeko aan de bank heeft verstrekt voor de financiering van landbouw projecten op Curaçao. De beheers- overeenkomst houdt in dat de bank als bankier van Korpodeko optreedt, hetgeen betekent dat projecten die bij Korpodeko worden ingediend voor de financiering van een bedrag boven de honderd- duizend gulden door de bank worden geevalueerd.

De bestaande aandeelhouders van de Ontwikkelingsbank zijn onder andere de Centrale Regering, de Eilandgebieden, Maduro & Curiel's bank, ABN- bank, Banco Industrial de Venezuela, Banco di Caribe en CITCO Banking Corporation NV. Van de zijde van de Centrale regering heeft de bank reeds een zachte lening ontvangen van vijf miljoen gulden terwijl door de Centrale regering eveneens besloten is om een gedeelte (een miljoen) van haar bestaande lening van drie miljoen in aandelen om te zetten. De rente van zeven procent per jaar op de oude lening van de Centrale regering zal tevens worden verlaagd naar drie procent.

Als gevolg van de reeds goedgekeurde en in de toekomst goed te keuren projecten, is de bank thans in een stadium beland dat additionele financierings- middelen op korte termijn nodig zijn, opdat zij haar bijdrage kan blijven geven aan de economische ontwikkeling van de Nederlandse Antillen. Deze additionele middelen zullen zowel in de vorm van eigen als vreemd vermogen worden aangetrokken.

Hopelijk deze week opgelost

Kortsluiting in kabel baart Kodela zorgen

WILLEMSTAD — Een groot deel van de bevolking zat zaterdagavond gedurende de ongeveer één uur zonder stroom. Het uitvallen van stoomturbine 9 bij de KAE was daar debet aan. Terwijl dit euvel relatief snel verholpen kon worden, zorgde een kortsluiting in de 30 KV kabel ervoor dat een deel van Brievengat, Muizenberg en Buena Vista zaterdagavond voor langere tijd zonder stroom kwam te zitten. Deze storing is nog niet verholpen. Kodela hoopt vandaag de kortsluiting te lokaliseren en rekent er dan op in drie dagen de kabel te kunnen repareren.

Een groot deel van het eiland kwam zaterdagavond omstreeks half acht zonder stroom te zitten. De uitgevallen stoomturbine kon relatief snel weer opgestart worden en een uur later waren al wijken weer van electriciteit voorzien.

Veel ernstiger noemde woordvoerder Leslie Roosberg van Kodela de kortsluiting die omstreeks half twaalf zaterdagnacht ontstond in de 30 KV kabel van het tussenstation op de Nijlweg. Een deel van Brievengat, Muizenberg en Buena Vista kreeg hierdoor te kampen met de electriciteit, hetgeen tot ongeveer half drie 's morgens voortduurde.

Tegen die tijd was het personeel van Kodela erin geslaagd de electriciteit- toevoer naar die wijken om te leggen via het station op Zegu. Alhoewel zaterdag en zondag is doorgewerkt om de kortsluiting te lokaliseren, was het Kodela- personeel daar vanmorgen nog niet in geslaagd. Vanmorgen hoopt Kodela de fout te vinden en Roosberg vermoedt dat er nog een dag of drie nodig is om de kabel te repareren.

Kodela doet ondertussen een beroep op de gehele bevolking om deze week zuinig met de electriciteit om te gaan. Het uitvallen van een tussenstation betekent een extra belasting op het electriciteits- net en eventuele problemen kunnen in zo'n situatie zeer nadelige gevolgen hebben.

Overleg met Caribische leiders

Democratische senator wil CBI doen herleven

WASHINGTON — De Amerikaanse senator Bob Graham heeft in Washington een ontmoeting gehad met de leiders van zes Caribische naties, waaronder premier Edward Seaga van Jamaica. Graham wil het enigszins uitgedoofde Caribbean Basin Initiative, een plan dat de economie in de regio moet stimuleren, nieuw leven in blazen.

De Democraat uit Florida wil de economische hulp en handelsvoordelen die onder de Reagan-regering aan 22 landen in het Caribisch gebied werden aangeboden uitbreiden.

In Graham's voorstel zouden geen importbelastingen moeten worden geheven over producten die geassembleerd zijn in het Caribisch gebied, mits alle voor het product benodigde grondstoffen uit de VS geïmporteerd zijn. Ook kleding zou dan aan de lijst van importvrije artikelen moeten worden toegevoegd.

Verder zou het CBI- plan verlengd moeten worden tot het jaar 2007. Volgens de huidige regeling zou het stimulerings- programma in 1995 ten einde lopen.

Het CBI- programma werd indertijd met groot enthousiasme begroet als een mogelijkheid om de economie in het Caribisch gebied te stimuleren en daarmee onrust in de regio te voorkomen. Die hoopvolle verwachtingen ebden snel weg toen bleek dat het programma in de praktijk niet bleek te werken. In een aantal gevallen nam de handel met de VS, na het invoeren van CBI, juist af in plaats van toe, zoals beoogd. Veel bedrijven blijken niet op de hoogte te zijn van de inhoud van het CBI, de regels zijn onwerkbaar en veranderen tussentijds en juist de voornaamste export- producten van de Caribische landen zijn uitgezonderd van het CBI- plan (leder, kleding, horloges e.d.).

Agema moet deze week de knoop doorhakken

WILLEMSTAD — Prof ir J.M. Agema van Rijkswaterstaat Nederland is gisteren op Curaçao gearriveerd voor een kort bezoek. Bij zijn vertrek moet de knoop worden doorgehakt over welk systeem zal worden toegepast op de golfbrekers voor het nieuw aan te leggen strand op Marie Pompoen: dat van Dutch Schrier van het Seaquarium, of het systeem van drs Boone uit de Verenigde Staten.

Ondanks het feit dat de overheids- dienst DOW een bepaald advies heeft uitgebracht en zich hard maakt voor het systeem van drs Boone, kon het Bestuurscollege niet door dit advies- orgaan overtuigd worden.

Om zeker te zijn van haar zaak, besloot het BC hulp uit Nederland te halen: Prof ir J.M. Agema die veel ervaring heeft op dit gebied, arriveerde gistermiddag om zijn advies uit te brengen over dit "conflict".

Vandaag heeft Agema besprekingen met de Dienst Openbare Werken, de Curaçao Ports Autority en met de Meteorologische Dienst. Het programma van de komende dagen was bij de public- relations afdeling van het eilandgebied nog niet bekend. Zeker is wel de lezing die Agema morgenavond zal houden in de aula van de Universiteit. Onderwerp daarvan: het project Venetie dat Agema op zijn naam heeft staan en waar een oplossing gevonden werd tegen het onderlopen van het San Marcoplein.

Administratie Landslaboratorium zou meevallen

Rozendal ontstemd over rapport Rekenkamer

WILLEMSTAD — De minister van Volksgezondheid en Milieuhygiene is zeer ontstemd over het negatieve rapport dat door de Algemene Rekenkamer is geschreven. "Het valt niet in te zien hoe de Rekenkamer een zinvolle analyse kan geven van het financieel beheer bij het Landslaboratorium wanneer zij nalaat meer aandacht te schenken aan andere elementen die mede bepalend zijn voor de momentane toestand en tevens faalt in het geven van aanbevelingen ter opheffing en verbetering van de door haar geconstateerde onvolkomenheden, tekortkomingen en omissies."

Aldus de minister in een uitgebreide reactie op het rapport van de Algemene Rekenkamer. Het bewuste rapport is één klaagzang van alle onvolkomenheden die de Rekenkamer heeft aangetroffen in de administratie van het Landslaboratorium. Veel daarvan vindt de minister overdreven, andere opmerkingen blijken niet juist te zijn en bovendien zou de schuld van bepaalde tekortkomingen niet bij het Landslaboratorium liggen maar bij andere departementen, aldus blijkt uit de brief van minister Frank Rozendal.

De minister vindt het niet begrijpelijk dat de Rekenkamer zich beperkt tot het constateren van statistische feiten en daarbij nalaat de symptonen van de ontwikkelingen en de achterliggende oorzaken op te sporen. Rozendal geeft dan ook een uitgebreid beeld van de geschiedenis van de administratie van het Landslaboratorium. "Dat er in een periode van vijf jaar op een declaratiebestand van circa 5000 declaraties, waarbij nog niet eens gesproken wordt over het aantal opdrachten tot betaling van leveranciers in het buitenland, slechts de door uw Kamer gesignaleerde tekortkomingen aan het licht zijn gekomen, dient -gezien de minimale personeels- bezetting en de bezwarende arbeidsomstandigheden- in een administratie waar gedurende meer dan tien jaar geen accountantscontrole heeft plaatsgevonden, geconcludeerd te worden dat de financiele administratie een zeer grote prestatie geleverd heeft", aldus de minister.

Terwijl uit de beschrijving van de minister blijkt dat enkele grote fouten met name bij het Departement van Financien liggen, laat de minister duidelijk merken ontevreden te zijn over het negatieve rapport van de Algemene Rekenkamer. "Ondanks enkele onvolkomenheden kan gesteld worden dat de financieel administratieve werkzaamheden op een aannemelijk niveau worden uitgevoerd", aldus de minister tot besluit van zijn reactie.

Kom op Uw eigen feest, en ga daarna gerust naar huis.

Indien U gebruik maakt van één van onze ideale lokaties voor recepties en feesten dan bespaart U Uzelf de moeite en zorgen van het opruimen na het feest. Naast de verzorging van al het eten, de drank en bediening bieden wij U de mogelijkheid Uw feest of receptie te houden in Restaurant La Bistroëlle, Landhuis Brakkeput, Zeelandia Patio & Banqueting Room, de Forttuin in Fort Nassau of Infinity in Fort Nassau ideale plaatsen voor Uw receptie of feest.

U geniet maar U heeft de zorgen niet!

La Bistroëlle Party Service tel. 79842

Na SPEEDY DEPOSIT en SPEEDY TRANSFER nu ook

SPEEDY PLAKA

UW PERSOONLIJKE LENING BINNEN 24 UUR GEREGELD!

Voor verdere inlichtingen en om kennis te maken met deze speciale service, kunt U zich wenden tot Uw Bank in de stad of bij de Caribbean Credit te Saliña.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Uw SPEEDY Bank............!



ORANJESTAD — In het Americana Aruba Hotel werd zaterdagavond het 18e wereldkampioenschap Sunfish besloten met een afscheids- banket en de prijsuitreiking. Onder de aanwezigen bevonden zich — naast de deelnemers en organisatoren — gouverneur Felipe Tromp en topfunctionarissen van het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel, het Americana Hotel en de AHATA (foto boven); foto onder: de deelnemers die op de ereplaatsen eindigden, onder wie de nieuwe wereldkampioen, de Amerikaan Bruce Sutphen.



ARUBA BEACH BUM CO. (Ennia Building)

Kortingen van 30% tot 70%

Op artikelen voor DAMES, HEREN en KINDEREN zoals:

BIKINI, BADPAKKEN, SURFSHORTS, SAYA, T-SHIRT enz.

Op alles speciale prijzen, ook op nieuwe artikelen speciale korting.
Deze aanbieding in onze zaak in de ENNIA-building Nassaustraat is geldig tot 10 oktober.

Laat deze gelegenheid niet voorbijgaan, profiteer ervan.

JIMMY'Z — Quiksilver — Billabong — OUT TO LUNCH SAVE

VERHUISBOEDEL
inpakken en vervoeren alsmede verhuizingen op Aruba:
Wij hebben nu een goede gelegenheid om Uw **lading naar St. Maarten** te verschepen.
Neem contact met
OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Windstraat 34 - Tel.: 21622 - 21957

CLASSIC BOUTIQUE

in Dakota Shopping Paradise

De zaak die sieraden, fantasie sieraden, horloges en alle soorten leren artikelen heeft tegen de beste prijzen en van de beste kwaliteit.
Ruime keuze in:
Attache tassen, leren omslag voor cheque en paspoort, sigaretten etui, heren- en dames portemonnees, handtassen en schoudertassen.
Ook ringen met edelstenen, zoals diamanten, esmeralda, topaz en ruby
Halskettingen en armbanden, allemaal van 18 karaat goud
Fantasie sieraden en horloges van het merk BENY TONE Zwitserse Quartz en nog veel en veel meer.
Komt zelf eens kijken in

CLASSIC BOUTIQUE
een Boutique met klasse
in Dakota Shopping Paradise
Geopend van 8.00-12.00 en 2.00-7.00 uur

Fire PREVENTION WEEK OCTOBER 4-10, 1987

PROTECT YOUR FAMILY

TOYOTA
GARAGE CORDIA ARUBA N.V.

OPENBARE AANBESTEDING

Luchthavendienst

De Regering van Aruba maakt hierbij bekend dat op woensdag 14 oktober 1987 om 11:00 uur des 's ochtends in het openbaar zal worden aanbesteed ten kantore van Associated Architects Aruba n.v.:

BESTEK 85-004 ST

SIERTRALIEWERKEN LUCHTHAVEN ARUBA

Het bestek ligt ter inzage en is te koop vanaf 6 oktober 1987 voor het bedrag van Afl.150.00 ten kantore van Associated Architects Aruba n.v., Frankrijkstraat 1.

Aruba Palm Beach HOTEL & CASINO

PLAN "ABO CU NOS"

2 NOCHI / 3 DIA:

SENCILLA	Afl. 175,00
PA PERSONA DOS DEN KAMBER	Afl. 95,00
PA PERSONA TRES DEN KAMBER	Afl. 70,00
PA PERSONA CUATRO DEN KAMBER	Afl. 58,00

MUCHA BOW 12 AÑA Y ACOMPAÑA PA DOS ADULTO GRATIS.

SERVISIO TA INCLUI:

- SERVICIO
- US$ 5.00 CASINO COUPON (PA ADULTO)
- 1 T-SHIRT (PA ADULTO)
- 1 DRINKS BONBINI
- KAMBERNAN CU BISTA PA LAMAR
- USO GRATIS DI CANCHANAN DI TENNIS
- USO GRATIS DI POOL & BEACH LOUNGES

RESIDENCIADONAN DI ANTILLIAS HULANDES FAVOR AGREGA 5 o/o IMPUESTO y AFl. 5.40 PA KAMBER PA DIA PA ENERGY SURCHARGE.

FAVOR JAMA ARUBA PALM BEACH HOTEL & CASINO TEL. 23900, EXT. 226 PA MAS INFORMASHON I RESERVASHON

Aruba Palm Beach HOTEL & CASINO

PREVENI TA MIHOR CU LAMENTA
DEPOSITA BO PLACA NA UN LUGAR
MAS SIGUR. CAMINDA
CU E LO CRECE TAMBE!!

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

B.J. ARENDS & SONS

OCTOBER SPECIALS WITH ATTRACTIVE DISCOUNTS ON BELT CLOTH-METAL & MASONRY BLADES-GRINDING WHEELS-DOOR THRESHOLD, CLOSERS & STOPS-AXES & HATCHETS-PLUMBING & PIPE FITTINGS-AUTOMOTIVE OIL & ADDITIVES-LUMBER-CONCRETE FLOOR MESH-ASBESTOS ROOFING-SQUARE, FLAT, ANGLE IRONS-CEILING BOARDS-VARNISH & PRESERVATIVES.

O'STAD, DAKOTA & SAN NICOLAS
BRENCHIE'S HARDWARE & BUILDING SUPPLIES

Wegens uitbreiding van onze werkzaamheden hebben wij in onze serviceafdeling plaats voor

TECHNISCHE Medewerkers
MTS-E of gelijkwaardig niveau

Persoonlijk solliciteren bij

ANTRACO ARUBA N.V.
L.G. Smith Blvd. 126
Tel.: 23434

WAAR OOK HET WERKEN PRETTIG IS!

CHRYSLER CORDOBA 8,000
ISUZU PICK UP 6,000
PONTIAC 6,500
DATSUN 280C 8,500
NISSAN SUNNY 15,000
NISSAN SUNNY '87 aut*airco*sunroof* 15,500

23747

RECONDITIONED CARS

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Club Visage
Gezellig uitgaan, wij zijn geopend van 21.00 uur tot 06.00 uur.
Gezellige sfeer, goede service.
L.G. Smith Blvd. Oranjestad, Aruba.
De topnightclub van Aruba

De beste Pizza van Aruba eet of haalt U bij
Gaspare PIZZA ARUBA
Geopend van 11.00 a.m. tot 06.00 a.m.

Aruba's most elegant restaurant
PAPIAMENTO
Fine french and international Cuisine.
All meals prepared to the delight of the Gourmand, and served "on the stone".
For reservations call 24544
Wilhelminastraat 7

GOLDEN TULIP ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO
FANDANGO NIGHTCLUB
proudly presents:
The ladies of the 80's
Review with four dancers, three gauchers and one jugler.
exp. on Mondays
DAILY CURTAIN TIME **10.30 p.m.**
(except on Thursdays)
Club open from 8:00 p.m. till 2:00 a.m.
Cover charge show-time $5 min. 2 drinks
For reservations please call 33555

Gezellige sfeer, goede service vindt U in RESTAURANT
CATTLE BARON
Wij verwachten U voor lunch (12.00-3.00), HAPPY HOUR (6.00-7.00) of dinner (18.00-23.00).
Telefoon 22977 of 27833

Boulevard Theatre I
TODAY at 8:15 p.m.
Mission: Terminate The KGB Jungle Experiments. Goal: Destroy The Human Killing Machines. Order: Leave No One Alive!
NO DEAD HEROES
ACTION 18 yrs.

Boulevard Theatre II
TODAY at 8:45 p.m.
SCHWARZENEGGER
THE PREDATOR
ACTION 18 yrs.

Drive - In
TODAY at 8:30 p.m.
Mannequin
Some guys have all the luck!
Romantic-Comedy 14 yrs.
PG

MERCURIUS TRADING COMPANY

Fergusonstraat 116 - Tel.: 21470 - 22345

maakt een

NIEUWE CAMPAGNE

bekend voor inruilen van lege flessen.

van

Ron Sibonné

* Voor **12 Lege Flessen** ²⁄₂ ontvangt U **een fles** ²⁄₂ **gratis.**
* Voor **12 Lege Flessen** ¹⁄₁ ontvangt U **een fles** ¹⁄₁ **gratis.**
* Voor **6 lege Flessen** ½ ontvangt U **een fles** ²⁄₂ **gratis.**

Sibonné... de traditionele Rum van Aruba.

RED LABEL Ron Sibonné — YELLOW LABEL Ron Sibonné — 40° GL

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333.

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-849.

Bankrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *No dead Heroes* (18 jr.).
II: 20.45 uur *Predador* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Mannequin* (18 jr.).

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A. Ridderstap, Sta. Cruz 362, tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter O.L. Ponsé, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.
Kinderarts: dokter Croes, tel.: 27591/24300 (hospitaal).

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

Wij verzorgen op vakkundige wijze het ontwikkelen en afdrukken van Uw foto's.
CHECKPOINT COLOR
Columbusstraat
Uw beroepsfotograaf

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Scooby and Scrappy Doo; 18.30 CNN International news; 19.15 Fire Prevention Week; 19.30 The world tomorrow; 20.00 Telenoticias; 20.30 You again? 21.00 Dynasty; 22.00 Telenovela: «Venganza de Mujer»; 22.45 This week in Japan; 23.10 Showbiz today (CNN); 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 18.00 Robotech; 18.30 CNN international news; 19.30 Actualidad; 19.45 Pa un Aruba mas sigur; 20.00 Telenoticias; 20.30 Valerie; 21.00 Falcon Crest; 22.00 Telenovela: «Venganza di Mujer»; 22.50 Larry King show; 23.10 Showbiz today (CNN); 23.30 CNN Sports tonight (live); 24.00 Sluiting.

*****

Fire Prevention week
Hedenavond 19.15 uur.
TV-programma: Gevarenaspecten bij benzine Pompstations.
Fatum - sigur pa un y tur.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 /18.30-19.30 uur.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

KIWANIS **(Palmbeach)**: 19.30 uur dinner meeting - Aruba Beachclub.

PROJECTO EDUCACION PA ADULTO (PEA)
19.30-21.00 uur cursus «Papiamentu» - Martinusschool te Paradera.
19.30-21.00 uur cursus «Ekonomia na kas» - Centro di Barrio Savaneta.

PROTESTANTSE KERK: 20.00 uur kerkkoor in de kleine kerk.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS»
(maandag): 18.00-19.00 uur zwemlessen - POVA-zwembad.
(dinsdag + donderdag): 18.00-19.00 uur zwemlessen - Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.
(vrijdag): 17.00-18.00 uur zwemlessen - POVA-zwembad.
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

*****

Staten tegen pers op voetbalveld

ORANJESTAD — Op vrijdag 30 oktober vergeten de Staten hun vergaderingen en besprekingen en trekken de voetbalschoenen aan. De Statenleden hebben namelijk voor die dag het team van de Arubaanse pers uitgedaagd.

Investering van 25 miljoen dollar

Harms Brothers werkt aan Marine Bay-hotel

ORANJESTAD — Ook Harms Brothers is reeds enige tijd met een hotelproject in de haven van Oranjestad bezig, welk project, wanneer van de overheid toestemming wordt verkregen, een belangrijke aanwinst zal betekenen voor het nieuwe aanzicht van Oranjestad. Harms Brothers — met Europese en Amerikaanse investeerders — is reeds enige tijd met dit project bezig. Een investering van achttien tot 25 miljoen dollar. Associated Architects maakte het ontwerp dat ook reeds met de regering werd besproken, doch er zijn nog geen beslissingen gevallen. Verwacht wordt dat dit spoedig zal geschieden, vooral ook omdat dit een project is dat uit eigen middelen wordt gefinancierd, waarvoor geen overheids- garantie benodigd is.

Het Harms Brothers- project wordt een onderdeel van het nieuwe Waterfront van Oranjestad, dat mede tot stand komt voor de plannen van Mansur Plaza Hotel, Meta Corporation met het Coral Reef Hotel, de Swain Wharf en mogelijk het hotel dat op het plein komt waar voorheen Plaza Supermarket was gevestigd. Het Aqua Marina Bay Hotel zal 180 kamers krijgen van het tupe van appartementen, terwijl ook plannen voor een casino bestaan. Het zal gebouwd worden aan de havenkant ter hoogte van het gebouw waar zich thans Ritz bevindt. In eerste instantie wilde men dit project klein beginnen, maar op advies van experts die daarbij rekening hielden met de huidige situatie op Aruba, werd besloten een grotere investering te doen. Aqua Marina Bay Hotel zal een hotel zijn waar watersport alle aandacht krijgt. Er zal een wandelpad komen tussen de twee pieren, in de rustieke stijl van een vissersboten- werf. Dit houdt in dat de vissers hun pieren kunnen blijven gebruiken.

Vorige week waren enige investeerders van het project op Aruba om zich op de hoogte te stellen van het verloop en om het ontwerp van Associated Architects te zien. Het wordt wel enigszins vreemd gevonden dat terwijl de overheid behoorlijk van een en ander op de hoogte werd gesteld, tot op heden geen definitieve reacties werden gehoord. Daarop moet gewacht worden alvorens verder te kunnen gaan. Verwacht wordt dat dit spoedig zal afkomen, vooral ook omdat van regeringszijde destijds alle instemming werd betuigd met deze plannen.

Premier mr. Henny Eman bevestigde dit desgevraagd aan de Amigoe en stelde dat de regering begin deze week nog een en ander zal nagaan waarom deze plannen, die destijds bij de minister van Publieke Werken werden ingediend, niet verder afgerond werden. Plannen bestaan in het project ook een winkelcentrum op te nemen. Met dit project wil Harms Brothers, die zich in een kort aantal jaren wist op te werken tot een van de meest vooraanstaande handelszaken van Aruba, ook een positieve steen bijdragen aan de uitbouw van Aruba in het algemeen en Oranjestad/het havengebied in het bijzonder.

ORANJESTAD — De ene foto toont het ontwerp voor het 180 kamers tellende Aqua Marina Bay Hotel, dat Harms Brothers met Europese en Amerikaanse investeerders aan de havenkant van Oranjestad wil bouwen en dat een ontwerp is van Associated Architects. De andere foto toont de situatie zoals die thans is met voorop de markthallen tegenover het Belastingkantoor en op achtergrond de loodsgebouwen, die dan plaats zullen moeten maken voor dit project.

RCA wint beroep in Vanegas-zaak

ORANJESTAD — De door RCA aangespannen rechtszaak tegen het AVB-bestuur om de rechter opschorting te vragen van de straf vier wedstrijden- schorsing voor zijn speler Rafael Vanegas behoefde maandagmorgen geen doorgang te vinden omdat inmiddels de commissie van beroep vergaderd had.

In eerste instantie zou de commissie pas over twee weken vergaderen. Reden waarom RCA een rechtszaak aanspande, was omdat het meespelen van Rafael Vanegas van groot belang was in het meespelen van de kampioens- titel van Aruba. Na het horen van twee getuigen besloot de Beroepscommissie de straf op te schorten en Vanegas toestemming te geven met RCA te spelen. Hij deed dit dan ook zondagmiddag in de strijd van Estrella en nam meteen een doelpunt voor zijn rekening.

Voor overleg luchtvaart-toerisme

Arubaanse delegatie naar Brazilië en Argentinië

ORANJESTAD — Onder leiding van minister mr. Angel Bermudez vertrok een sterke Arubaanse delegatie naar Brazilië en Argentinië om onder meer luchtvaart-, economische- en toeristische besprekingen in deze landen te voeren.

In Rio de Janeiro zal minister van Economische Zaken/Toerisme, Don Mansur, zich vanuit Nederland bij de delegatie voegen. In de delegatie zitten voorts de directeur van het departement van Luchtvaart Tawa Irausquin, mr. Augustin Vrolijk en mr. Henry Baarh van dit departement, Mirto Granadillo het hoofd van het Toeristenbureau in Caracas en Janice Arends van het Toeristenbueau en Peter Palmen de coordinator voor Economische Zaken.

Voor zijn vertrek zette minister mr. Angel Bermudez uiteen dat de delegatie begint met besprekingen in Brazilië over een luchtvaart- verdrag, dat mogelijk reeds getekend kan worden. Aruba wil namelijk het aantal toeristen uit Brazilië opvoeren, daarom zal ook vergaderd worden met de luchtvaart- maatschappijen VARIG en VASP, alsmede met enige touroperators. Zoals bekend vliegt nu de VASP reeds eenmaal per week op Aruba. Dit zal opgevoerd moeten worden.

Aanstaande woensdag reist de delegatie door naar Argentinië waar de eerste contacten zullen worden gelegd voor het sluiten van een luchtvaart- overeenkomst tussen beide landen. Getracht zal worden een Argentijnse luchtvaart- maatschappij te overtuigen om ook op Aruba te gaan vliegen. Ook zullen besprekingen worden gevoerd met vertegenwoordigers van handel en industrie.

BONN — Tot 1990 verdwijnen in de Westduitse noodlijdende staal- industrie 34.900 banen. Bonn legt 300 miljoen Mark apart voor sociale maatregelen, terwijl de deelstaten 150 miljoen moeten opbrengen daartoe.

*****

Reclame-campagne in Europa loopt goed

In november luchtvaart-overleg met Nederland

ORANJESTAD — De Arubaanse regering heeft aan Nederland een ontwerp verdrag gezonden, zoals Aruba dit met Nederland op luchtvaartgebied wil sluiten. De Amigoe berichtte reeds eerder over de plannen om ook met Nederland te gaan praten, zoals dit thans met andere landen in de regio geschiedt. Ook met de Nederlandse Antillen wil Aruba spoedig het luchtvaart- overleg openen.

Nederland heeft Aruba nu laten weten bereid te zijn op 9 en 10 november aan tafel te gaan zitten. Verwacht wordt dat Aruba tijdens de besprekingen wel naar voren zal brengen, dat het in de bedoeling van Aruba ligt andere faciliteiten uit Europa aan te trekken. Weliswaar vliegt de KLM nu driemaal per week rechtstreeks op Aruba, maar het grote bezwaar blijft dat Arubanen en Antillianen een bijzonder hoog tarief aan de KLM moeten betalen.

Minister mr. Angel Bermudez verklaarde vrijdagmiddag aan de pers uit Nederland van minister Don Mansur te hebben vernomen, dat de promotie, die in Nederland werd gehouden, zeer geslaagd kan worden genoemd. Onder meer zou Pelican Tours belangrijke contracten hebben kunnen sluiten met een van de grootste touroperators in Europa. Deze zullen worden verkocht in het laag- seizoen van volgend jaar, waarvoor de KLM zijn vluchten zal moeten opvoeren.

Kieswet bij Staten

ORANJESTAD — Het Kiesreglement voor het land Aruba zal op maandag 19 oktober in een openbare vergadering van de Staten behandeld worden.

In de Centrale Commissie van de Staten werd vandaag begonnen met de behandeling van de begroting van 1988. Nadat de Staten hun vragen op schrift hebben gesteld en de regering hierop heeft geantwoord, zal behandeling in een openbare vergadering volgen.

*****

WARSCHAU — De Poolse partijleider Jaruzelski kondigde belangrijke sociale en economische hervormingen aan. Hij acht het tempo van deze hervormingen op het ogenblik te laag.

*****

Roald Poortmans komt op bezoek

ORANJESTAD — Uit Apeldoorn ontving de Amigoe bericht van de heer A.A. van Putten dat eind oktober Roald Poortman twee weken op Aruba zal verblijven. Hij is een geboren Belg, tevens maatschappelijk werker en ex-gehandicapte.

Sinds enkele jaren beweegt hij zich op het gebied van het schrijven. In afwachting van zijn eigen autobiografisch boek is hij al te lezen in de verhalenbundel «Altijd Gelijk». Poortmans woont en werkt in Nederland, doch geen van beide begrippen zijn bindend. Hij zal op Aruba vertoeven voor het maandblad «Binding». Hij dient informatie te verzamelen over het gegeven "handicap en studie- mogelijkheden". In het voorjaar 1988 wil dit maandblad hieraan een nummer wijden.

Bij Raspa-actie:

Vijftig vrouwen aangehouden

ORANJESTAD — Reeds geruime tijd komen klachten binnen dat toeristen en ingezetenen in de avonduren worden lastig gevallen in bepaalde wijken door vrouwen, die wat willen "verdienen".

Destijds heeft de eigenaar van een bekend restaurant in de Emmastraat een beroep op de overheid gedaan om aan deze toestand een einde te maken. Er werd inderdaad een razzia gehouden waarbij enige vrouwen werden opgepakt. De klachten namen de laatste tijd weer toe en de speciale brigade, die de naam kreeg van «Raspao» heeft dit weekeinde een actie gehouden en waarbij tientallen vrouwen aangehouden werden, op het vliegtuig gezet en naar hun land van herkomst werden gezonden.

In het afgelopen weekeinde deed de Raspao- groep ook een inval in de Golden Gate aan de Nassaustraat. Bij controle werden hier niet minder dan tien vrouwen van Venezolaanse, Colombiaanse en Dominicaanse nationaliteit aangehouden, die geen verblijfsvergunning hadden. Zij werden op het eerstvolgende vliegtuig gezet. Na het onderzoek besloot de politie de Golden Gate ook te sluiten.

Niet de juiste procedure gevolgd bij indienen verzoek

Min. Bermudez: ALM-verzoek vrachtvervoer niet afgewezen

ORANJESTAD — Op vragen van Deers liet minister van Verkeer en Communicaties, mr. Angel Bermudez, weten, dat de berichten dat Aruba geen toestemming heeft gegeven dat de ALM eens per week vrachtvluchten op Aruba uitvoert, niet geheel juist zijn.

De bewindsman zette uiteen dat de ALM aan de Arubaanse regering wel een vergunning heeft gevraagd, doch dat het departement van Luchtvaart daarop de ALM liet weten, dat een dergelijke aanvrage op de gebruikelijke wijze dient te geschieden, dus via het departement van Luchtvaart van de Nederlandse Antillen. Hij voegde eraan toe dat de nieuwe luchtvaart- maatschappij ILPO toestemming verzocht om vracht tussen Aruba en Curaçao te mogen vervoeren doch dat de regering dit verzoek niet heeft ingewilligd omdat er in deze onder meer reciprociteit moet bestaan.

Ten stelligste ontkende minister Bermudez, dat Aruba de ALM onder druk wil zetten. "Aruba heeft er niets aan om de ALM onder druk te zetten", aldus minister Bermudez. De ervaring heeft geleerd wat de gevolgen kunnen zijn als men met druk begint te werken. Aruba heeft de Nederlandse Antillen voor luchtvaart- besprekingen uitgenodigd, doch daarop nog geen antwoord ontvangen.

In cocaïne- en marihuana-zaak:

Eén verdachte vrijgelaten, tweede krijgt drie maanden

ORANJESTAD — Tijdens de behandeling van twee zaken waarbij cocaïne een hoofdrol speelde, gelastte de rechter de onmiddellijke vrijlating van de 21-jarige M.S., die reeds geruime tijd in het Huis van Bewaring had doorgebracht, omdat bleek dat hij niet door de rechter- commissaris was verhoord.

Daarom bleek de dagvaarding van geen waarde voor de rechter, hetgeen niet uitsluit dat de officier met een geheel nieuw onderzoek kan beginnen. M.S. werd ten laste gelegd dat hij in 1986 en 1987 met marihuana- en cocaïne- bezit de wet had overtreden.

De tweede verdachte R.T. (21), die verklaarde van M.S. tot driemaal toe verdovende middelen te hebben gekocht, hoorde door de officier een gevangenisstraf van drie maanden met een proeftijd van drie jaren en een geldboete van vijfhonderd florin subsidiair twintig dagen eisen. Hij werd uiteindelijk veroordeeld tot twee maanden voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar en een geldboete van 250 florin subsidiair tien dagen.

NEW YORK — Tussen 83 en 87 zijn zo'n 5100 Iraanse joden naar Wenen vertrokken, meestal via Pakistan. In het 1e halfjaar van 87 vluchtten er 1483 Iraanse joden.

Twee aannemers drie ton onder ontwikkelings-krediet

Verbouwing APM-gebouw tot zetel Toerisme-organisatie

ORANJESTAD — Bij de afgelopen vrijdag gehouden openbare inschrijving voor de verbouwing van het twee verdiepingen hoge voormalige hoofdkantoor van de Arend Petroleum Maatschappij (APM) aan de Eagle tot hoofdkwartier van de Arubaanse Toeristen- organisatie bleek Dijkhoff Construction met 866.480 florin de laagste inschrijver te zijn.

De overige inschrijvers schreven als volgt in: Bouwmaatschappij Aruba 1.029.000, Arends Construction 870.000, Geerman Construction 1.035.000 en Van Kessel Construction 975.985 florin. De raming van DOW bedroeg 950.000. Twee inschrijvers bleven daar beneden.

Tijdens het recente bezoek van minister drs. Jan de Koning werd voor deze verbouwing uit Ontwikkelings- gelden een bedrag van 1.2 miljoen florin beschikbaar gesteld. Vermoedelijk zal men aan minister Jan de Koning vragen de resterende drie ton, die na deze aanbesteding vrijkomt, voor inrichting van het gebouw te mogen besteden.

Het werk omvat verbouwing/vernieuwing van het voormalige APM- kantoor, dat nog grotendeels van houten vloeren en dergelijk is voorzien, hetgeen een grondige verbouwing eist. Ook zullen de daarbij gelegen gebouwen van Artesania opgeknapt worden. De gebouwen zijn gelegen even voorbij het kruispunt van de nieuwe verkeersweg naar het ziekenhuis en hotels. Het gehele ontwerp van dit toeristen- project geschiedde door het architecten- bureau van DOW, dat bij de bouw ook de directie zal voeren. Het project moet acht maanden na gunning worden opgeleverd.

Plannen om "marktdag" maandelijks te herhalen

Shopping happening in Nassaustraat slaat aan

ORANJESTAD — De eerste «shopping happening», die door de handelaren- vereniging van de Nassaustraat, ORMA, afgelopen vrijdag in de Nassaustraat werd gehouden, is een groot succes geworden.

De Nassaustraat was voor rijdend verkeer afgesloten en vele voetgangers bevonden zich op de rijbaan, aangetrokken door de kraampjes voor de winkels, de verkoop van drank en grechten en brassband- muziek. Het bleek dat vooral de lokale bevolking zich aangetrokken voelde tot dit gebeuren in het kader van de Toeristenweek. Naast vooral veel tieners kwamen ook premier mr. Henny Eman en enige ministers een kijkje in de Nassaustraat nemen.

Het idee is goed en stemmen gaan op eenmaal per maand een dergelijke happening» te houden, terwijl afgelopen vrijdag ook bewezen werd dat het afsluiten van de Nassaustraat voor het rijverkeer — waarover reeds jaren gediscussieerd wordt — voordelen kan hebben.

Bij brand telefoneer Uw vriend
op nr. 115
FATUM
Sigur, pa un i tur.

Copa Libertadores

VOETBAL/BUENOS AIRES — De Uruguyaanse voetbalkampioen Penafiel heeft zich geplaatst voor de finale van het Zuidamerikaanse toernooi om de Copa Libertadores. De ploeg won in Buenos Aires met 4-2, na een 0-0 ruststand, van Indepediente. In de finale, die twee wedstrijden beslaat, speelt Penafiel tegen de Colombiaanse club America de Cali.

BOKSEN/MEXICO — Op de maandlijst van de World Boxing Counsel (WBC) staat Alex Blanchard bij de halfzwaargewichten op de derde plaats voor wat betreft de uitdagers. De titel in deze klasse is echter vacant. Als nummer een en twee staan respectievelijk Eddie Davis (Vst) en Don Lalonde (Can) voor de Amsterdammer.



TILBURG — Jan Timman kan morgen voor het eerst het Interpolis schaaktoernooi op zijn naam laten schrijven en op zijn bankrekening een cheque van 20.000 gulden storten. De Amsterdammer staat in zijn afgebroken partij tegen de Zweed Andersson goed en heeft winstkanser.

Als hij dinsdag minimaal remise tegen de Joegoslaaf Nikolic speelt, is hij van de overwinning in Tilburg verzekerd.

PARTIJ KORTSJNOI - JOESOEPOV BESTE VAN TOERNOOI

Timman breekt met winstkansen af tegen Andersson

Timman kan Interpolis schaaktoernooi voor het eerst op zijn naam schrijven

TILBURG — Jan Timman heeft de hoofdprijs van twintigduizend gulden in Tilburg bijna in de knip. Met zwart nog wel slaagde hij er zondag in de aanlokkelijke vervlakkingen van remise-koning Ulf Andersson te ontlopen en een toreneindspel te bereiken, waarin hij winst-kansen heeft. Hoewel, dergelijke eindspelen zijn ondanks het weinig overgebleven materiaal nogal gecompliceerd en lang niet altijd tot winst te voeren. Timman: "In de meeste gevallen eindigt het in remise. Maar nu mijn koning zo gecentraliseerd staat, is dat wellicht anders."

De stand in de afgebroken partij is waard te worden weergegeven: Wit (Andersson) Kd2, Ta8, pionnen op b5 en e2. Zwart (Timman) Kd2, Tb3, pionnen op b6 en g4. Wit heeft zijn 41e zet afgegeven.

Zelfs al mocht de nachtelijke analyse uitwijzen, dat de stelling voor wit houdbaar is, dan nog gaat Timman met voorsprong de laatste ronde van dinsdag in. Het verschil is dan een half punt ten opzichte van Hübner en Nikolic. Joesoepov is definitief voor de eindzege uitgeschakeld. In wat grootmeester Genna Sosonko de beste partij van het toernooi noemde, werd de imposant ogende Rus gevloerd door zijn vroegere landgenoot Kortsjnoi.

Het weekeinde stond in het teken van de verrichtingen van Viktor de Verschrikkelijke. De 56-jarige grootmeester houdt zich bij het Interpolis-toernooi vrijwel uitsluitend bezig met twee zaken: schaken en denken aan schaken. Soms komt daar nog een activiteit bij: kijken naar schaken. Zoals zondagavond, toen hij na zijn zege op Joesoepov op zijn schreden in de toernooizaal terugkeerde, waar alleen Andersson en Timman nog doende waren. De stelling in zich opzuigend, voorspelde hij winst voor Timman.

Terwijl zaterdag de afgebroken partijen Ljubojevic - Andersson, Joesoepov - Timman en Sokolov - Ljubojevic na het openen van de enveloppen zonder verder spelen remise gegeven werden, hield Kortsjnoi de toernooizaal urenlang bezig. Eerst tegen Sokolov, waarbij hij zich in een moeilijke stand staande hield en vervolgens na een korte pauze tegen Hübner. Dat duel uit de tiende ronde stond voor de derde maal op het programma. Bij het afbreken had Kortsjnoi een half uur nagedacht over de af te geven zet. Hübner ontdekte de volgende dag in zijn vakantieverblijf, dat bij Dxh5 de stelling niet te winnen zou zijn. Maar Kortsjnoi had gekozen voor een andere zet en dat maakte net het verschil uit. Na tachtig zetten ging de witte koning om.

Wat Kortsjnoi zondag tegen Joesoepov liet zien zal ongetwijfeld in de theorie-boeken terecht komen: wellicht als laatste woord in de discussie over de hoofdvariant van het damegambiet, die in de WK-match in Baguio tussen Karpov en Kortsjnoi veelvuldig werd gespeeld. Sindsdien zijn de veelal geforceerde wendingen tot op het bot geanalyseerd. Zwart behoeft er niet langer bang voor te zijn. Maar winnen is tot dusver nauwelijks aan de orde geweest.

NIEUWTJE KORTSJNOI

Tot Kortsjnoi zondag op de vijftiende zet met Pf6-g4 een nieuw idee introduceerde. Geen huisvlijt, maar aan het bord uitgedacht. In het gecompliceerde vervolg kwamen wits paarden op de a- en b-lijn vrijwel buitenspel te staan en drong een zwarte centrale pion door tot de tweede rij. Joesoepov was gedwongen de kwaliteit te geven, maar ook dat gaf geen soelaas en op de dertigste zet kwam het einde. De korte analyse was meer een college van de kant van Kortsjnoi dan een uitwisseling van gedachten. Joesoepov opperde nog dat zijn 21e zet, Pa4-c5, een misser was. Maar elk alternatief, dat hij voorstelde, bleek minstens zo slecht. "Soms speel je wel eens van dit soort partijen", verontschuldigde Kortsjnoi zich min of meer.

Ljubojevic had zich tegen Hübner op een soortgelijke manier kunnen onderscheiden. Het idee h4, h5 in de hoofvariant van het Frans is zo oud, dat het bijna nieuw lijkt. Hübner verzonk in diep gepijns, maar kon niet voo[rkomen] dat hij in het nade[el] kwam. Zijn lange rochade wa[s] wellicht voorbarig. Ljubojev[ic] veerde van tijd tot tijd [...] krachtig op, dat zijn stoel erva[n] kraakte. Hübner verzocht [...] wedstrijdleiding zijn tegensta[n]der te voorzien van een ande[re] zetel. Die ingreep had plaat[s] toen de Joegoslaaf even de ben[en] strekte. Bij zijn terugkom[st] bleek Hübner een afruil te he[b]ben voorbereid, die tot remi[se] voerde.

Inmiddels was Timman in e[en] tamelijk onschuldige varia[nt] van het Engels tegen Anderss[on] in het eindspel terecht gekome[n] dat hem een voordelige stand [op]leverde. De oorzaak zat hem w[el]licht in wits nogal merkwaard[i]ge dertiende zet: Db3. Het o[og]merk van Andersson was ong[e]twijfeld dame-ruil. Maar Ti[m]man ontweek die vervlakkin[g]. Toen later de dames alsnog v[an] het bord gingen, was de zwar[te] stand aanzienlijk beter en d[at] bleef zo tot en met het afbreke[n]. In het vervolg verliest wit in e[en] geval een van zijn twee pionn[en] en het is de vraag hoe het d[an] verder gaat.

Wint Timman dan kan hij de laatste ronde hooguit wor[den] ingelopen door Hübner en Ni[ko]lic, maar niet worden voorbij[ge]gaan. Hijzelf speelt met wit [te]gen Nikolic, die nog altijd l[ast] heeft van een keel-ontstekin[g], terwijl Hübner het opneemt t[e]gen Andersson.

DE STAND

Na dertien van de veerti[en] ronden spelen is de stand in Ti[l]burg:

1.	Timman (Ned)	7,5 en 1 a[f]
2.	Hübner (BRD)	7
	Nikolic (Joe)	7
4.	Kortsjnoi (Zwi)	6
	Joesoepov (Sov)	6
6.	Andersson (Zwe)	5,5 en 1 a[f]
7.	Sokolov (Sov)	5
8.	Ljubojevic (Joe)	4

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

AVISO IMPORTANTE

Nos poblashon ta pasando aktualmente den e periodo kulminante di sekura i kalor, ku ta enserá oumento di e konsumo di energía, espesialmente e konsumo di awa di bebe.

Relashoná ku esaki i tambe relashoná ku nos produkshon limitá di awa di bebe, nos ke bolbe hasi un apelashon serio riba e pueblo konsumidor, pa partikularmente durante e periodo menshoná,

NO MALGASTA AWA I EVITA USO EKSESIVO

Malgastamentu di awa i uso eksesívo durante e periodo menshoná pues por pone e reserva di awa di bebe na peliger.

Un bon nivel di reserva ta di vital importansia pa un suministro responsabel di awa di bebe, i tambe pa duna KAE e espasio nesesario pa KAE por remediá eventual problema den produkshon a la bes hasi e trabounan di mantenshon nesesario.

KAE di su banda ta sigui hasi su máksimo esfuerso pa garantisá su produkshon di awa en espera di e evaporador nobo (V-4) ku ta kedando kla, i ku lo nifiká un alivio den e situashon menshoná.

Nos ta sigui konta tambe ku bo koperashon indespensable komo konsumidor responsable, pa yuda mantene sufisiente reserva i evitá problema den suministro di awa di bebe.

30 september 1987
K.A.E. N.V.

RADIO EXAMENS CURACAO

Landsradio maakt bekend dat op MAANDAG 2 t/m woensdag 4 November er op Curacao gelegenheid zal worden gegeven tot het afleggen van Radio-examens voor de bevoegdheden:

— Algemeen en Beperkt certificaat Radio telefonie t.b.v. de Scheepvaart
— Radio-amateurs examens: bevoegdheden A, B, en C.

Schriftelijke aanmeldingen kunnen geschieden bij de Direkteur Landsradio, Schouwburgweg 22 A.P.N.A.-gebouw, onder vermelding van Radio-examens op de enveloppe.
Aanvragen die na 19 OKTOBER 1987 binnen komen worden niet meer in behandeling genomen.

De thans van kracht zijnde examenstof voor het behalen van het "Certificaat Radio-telefonie" is nu verkrijgbaar zowel in de Nederlandse als ook de Engelse taal, bij de Centrale direktiegebouw aan de Kassa, tegen betaling van Naf.20.- per exemplaar.

FOR ONLY
$ 117 U.S. MONTHLY

Purchase a 12.500 m² lot (3.09 acres) in one of Venezuela's richest and most prosperous areas. Land development with areas reserved for Country Club, Swimming Pool, Church, Hotel, Artificial Lake, Commercial Area, Gas Station, Children's Playground, Farm, etc.

Located in the area of most rapid growth and valuation in Venezuela, where land prices are constantly increasing. 12.500 m² lot (3.09 acres) from $ 5000 U.S. and easy monthly payments of $ 117 U.S. (Or the equivalent in florines).

DON'T LOSE THIS OPPORTUNITY TO MAKE THE BEST INVESTMENT OF YOUR LIFE

Cut out this coupon and mail it with your address in order to send you further information

3 INVERSIONES INDELOP, C.A.
Edificio Cavendes, Piso 8, Oficina 805,
Avenida Francisco de Miranda
Los Palos Grandes - Caracas - Venezuela.

Please send me, without obligation, booklets and additional information on lots:

NAME:
ADDRESS:

TELEPHONE:
COUNTRY

Graeme Sharp scoorde viermaal voor Everton

Liverpool vormt ongeslagen de grootste bedreiging voor koploper Queens Park Rangers

LONDEN — Liverpool blijft op de hielen van Queens Park Rangers, de leider in de eerste Engelse divisie, staan. Rangers won wel met 2-1 bij het in eigen stadionnetje lastig te bestrijden Wimbledon. De overwinning van Liverpool, 4-0 tegen Portsmouth, was echter heel wat overtuigender. Het verschil tussen beide clubs bleef niettemin drie punten, met de kanttekening dat Liverpool - de enige ongeslagen ploeg in de hoogste klasse - twee wedstrijden minder heeft gespeeld. Nummer drie, Tottenham Hotspur, dat met 2-0 van het bijna onderaanstaande Sheffield Wednesday won, heeft al vijf punten minder dan QPR.

De reorganisatie onder leiding van speler-manager Kenny Dalglish na het vertrek van topscorer Ian Rush naar Juventus is bij Liverpool voorspoedig verlopen. Het team speelt gevarieerder dan ooit, hetgeen promovendus Portsmouth in een uitverkocht stadion aan Anfield Road aan den lijve ondervond. Halverwege de eerste helft zorgde middenvelder-international Peter Beardsley voor de openingstreffer. Twee doelpunten direct na de hervatting, van achtereenvolgens Steve McMahon en John Aldridge (uit een strafschop), lieten geen enkele twijfel meer over de afloop van het duel. In de 71e minuut maakte Ronnie Whelan er 4-0 van.

Rangers had het niet gemakkelijk bij Wimbledon. Tot diep in de tweede helft was het nog 0-0. In een periode van negen minuten kwamen de bezoekers echter ineens op voorsprong van 2-0 door treffers van Garry Bannister en Terry Fenwick. Vier minuten voor tijd zorgde John Fashanu voor de aansluiting, maar meer zat er voor de club uit de tenniswijk van Londen niet in.

Tottenham Hotspur had op eigen veld geen walk-over tegen het laagst geklasseerde Sheffield Wednesday. Tot de 70e minuut waren aan White Hart Lane doelpunten uitgebleven. Toen vonden kort achter elkaar Paul Allen en de Belg Nico Claesen het net. Bij de Spurs - de club van John Metgod - ontbrak centrale verdediger Richard Gough, die vrijdag voor vijf miljoen gulden aan Glasgow Rangers werd overgedaan.

Chelsea, buur van Tottenham in Londen, zakte van de derde plaats naar de vierde door een gelijkspel tegen Newcastle. De Londenaren gaven een voorsprong van 2-0, verkregen door treffers van David McCreery (eigen doel) en Kerry Dixon, uit handen. Paul Goddard scoorde nog voor rust tegen, maar miste even later een strafschop. Acht minuten voor tijd viel de gelijkmaker toch door toedoen van Kenny Wharton.

Landskampioen Everton, niet al te best gestart dit seizoen, had zaterdag veel aan Graeme Sharp te danken. De Schotse international maakte bij Southampton a[l]le vier de doelpunten voor Ev[er]ton. Sharp voltooide een hattri[ck] in de eerste twintig minuten v[an] het duel.

Arsenal benadrukte nog ee[ns] de huidige bloei bij de Londen[se] clubs, die vier van de vijf b[o]venste posities op de ranglijst b[e]zetten. De Gunners wonnen [bij] het onderaanstaande Charlt[on] Athletic met 3-0 door doelpunt[en] van Perry Groves, Mitchel Th[o]mas en Tony Adams. Arsen[al] staat vijfde, een plaats hoger d[an] Manchester United, dat bij L[u]ton Town 1-1 speelde.

De uitslagen en de stand:
Charlton - Arsenal: 0-3; Chels[ea] - Newcastle: 2-2; Coventry - W[at]ford: 1-0; Liverpool [-] Portsmouth: 4-0; Luton [-] Manchester United: 1-1; Oxfor[d -] Norwich: 3-0; Southampton [-] Everton: 0-4; Tottenham - Sh[ef]field Wednesday: 2-0; West H[am] - Derby: 1-1; Wimbledon [-] Queens Park Rangers: 1-2.

De stand in de Engelse com[pe]titie:

1.	Queens Park Rangers	10
2.	Liverpool	8
3.	Tottenham Hotspur	10
4.	Chelsea	10
5.	Arsenal	9
6.	Manchester United	10
7.	Nottingham Forest	9
8.	Coventry	9
9.	Everton	10
10.	Oxford United	9
11.	Wimbledon	10
12.	Derby County	9
13.	Portsmouth	10
14.	Luton Town	10
15.	Newcastle United	9
16.	Watford	9
17.	West Ham United	9
18.	Southampton	9
19.	Norwich City	10
20.	Sheffield Wednesday	10
21.	Charlton Athletic	9

Sport in het Kort

TENNIS/BELGRADO — Boris Becker heeft in Belgrado een demonstratie-partij voor een liefdadig doel tegen zijn Joegoslavische dubbelspel-partner Slobodan Zivojinovic met tweemaal 7-6 verloren.

0-0-0-0-0

VOETBAL/CAIRO — De Afrikaanse voetbalconfederatie heeft drie scheidsrechters uit Kenia voor het leven geschorst wegens omkoperij. Een bestuurslid van de Keniaase club Leopards kreeg vijf jaar schorsing wegens een poging tot omkoping van een scheidsrechter uit Zimbabwe.

0-0-0-0-0

VOETBAL/EDINBURGH — De Schotse topclub Hearts heeft een Amerikaanse voetballer op proef, die aspiraties had om bij Ajax te spelen, maar via omzwervingen in Groot-Brittannië belandde. De 23-jarige Hugo Perez, geboren in El Salvador, is 25-voudig Amerikaans international.

0-0-0-0-0

XEROX

Xerox makes a better pie

Lasography makes the difference.

Lasography is the most revolutionary invention to hit the office since xerography. Xerox was responsible for both.

But while xerography faithfully copies your documents, Lasography actually lets you create original documents. And that means more than producing a laser-sharp pie chart.

Lasography means creating graphics that make your point more forcefully. It means writing better letters and more memorable memos.

It means not only manipulating your data in ways you've never dreamed of. It means printing on paper exactly what you've created on the screen.

Your documents won't just look better. They'll *be* better.

Taken separately, these products equal or surpass any on the market. Taken together, they become a whole new way of working. And to keep your Lasography system working, you can still on the team that invented it. Team Xerox.

Any way you slice it, you're better off with a Xerox pie than any other pie.

Team Xerox

The Xerox 4045 Laser CP

XEROX ANTILLIANA N.V.
Curaçao:
Schottegatweg
Willemstad, Curaçao N.A.
Telex: 3375 XANT NA

Aruba:
Nassaustraat 170
Oranjestad, Aruba
Tel: 08-25645/25492
Telefax: 32266

St. Maarten:
Walter J.A. Nisbeth Road 49
P.O.Box 483
Phillipsburg, St. Maarten N.A.
Tel: 05-22785/22786
Telefax: 23924

Voor al Uw
ONTWERPEN, ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN van GEBOUWEN, plus NIEUWBOUW
gelieve BoCITech op te bellen op No. 55021, Salinja 145B.
Onze ploeg bestaat uit technische en verantwoordelijke mensen, en zij zullen Uw aanvraag op een ervaren en technische wijze uitwerken en uitvoeren.

Onze leuze is en blijft,
"KWALITEIT OM CONTINUITEIT TE BEHOUDEN".
De afdelingen zowel voor ELECTRISCHE INSTALLATIE als LOODGIETERIJ zijn ook tot Uw dienst.

BoCITech n.v. Salinja Abao 145b. tel. 55021.

AJAX VOORKOMT IN LAATSTE SECONDEN BLAMAGE IN SITTARD (3-3)

Feijenoord moest 0-2 achterstand wegwerken (3-3)

PSV ziet na 6-0 winst concurrentie punt verliezen

DEN HAAG — De tiende speeldag in de eredivisie is voor koploper PSV een heerlijke dag geworden. Zelf wonnen de Brabanders met een score gelijk aan de uitslagen van de ook ongeslagen koploper in het Spaanse voetbal, Real Madrid, (6-0) bij Willem II. Vervolgens hoorde het na afloop dat zowel Ajax (3-3 bij Fortuna) als Feijenoord (dezelfde score in De Kuip tegen FC Twente) een punt had laten liggen. PSV is nu negen wedstrijden achtereen ongeslagen en heeft een voorsprong van vijf punten op de concurrentie en een wedstrijd minder gespeeld. Door de 2-1 winst van PEC Zwolle op DS '79 is de club de derde van het groepje achtervolgers met vijf punten.

Slechts een half uur heeft in Tilburg de illusie geduurd dat de Willem II de eerste club zou worden die PSV een of meerdere punten zou ontfutselen. Met vier spitsen vol op de aanval spelend, hield Willem II de tegenstander aanvankelijk met flitsend voetbal geruime tijd onder druk.

In de eerste zeven minuten kwam PSV twee keer goed weg. Bij kopballen van Maddock en Werdekker, die maar net over de lat scheerden. Het grootste gevaar kwam van de Tilburgse tandem Brocken/Feskens, zoals na tien minuten spelen toen de Eindhovense verdediging werd opengereten en Brocken maar net overschoot. PSV trachtte het verval in te dammen met spel in achterwaartse richting. Na 28 minuten kwam PSV goed weg toen Maddock alleen voor Van Breukelen verscheen. De doelman van PSV was net iets eerder bij de bal en transporteerde het leer direct naar voren. De bal kwam aan de andere kant bij Gillhaus terecht. In het duel dat volgde greep Werdekker de PSV-spits met beide armen om zijn middel. Scheidsrechter Blankenstein kon niets anders dan PSV een strafschop toekennen. Koeman stuurde Verkerk naar de verkeerde hoek: 0-1.

Het doelpunt betekende het einde van het offensief van Willem II. PSV nam het initiatief over en tikte driehoekjes alsof het een trainingspartijtje betrof. Na 37 minuten paste Blankenstein voor Willem II de voordeelregel toe, maar dat pakte averechts uit. Nadat tegen Van der Horst een overtreding was begaan en de arbiter liet doorspelen, belandde de bal bij Vanenburg die vanaf rechts laag voorgaf. Gillhaus, die sterk speelde, was iets eerder bij de bal dan doelman Verkerk: 0-2.

Na dit doelpunt stortte Willem II volledig in. Koeman en Kieft straften de moedeloosheid bij de Tilburgers genadeloos af. De tweede helft was gezien de ruststand van 0-4 nog slechts een formaliteit. Willem II vertoefde weliswaar veel op de helft van PSV, maar veel gevaar voor Van Breukelen leverde dat niet op. PSV counterde professioneel en voerde de score op. Gerets en Kieft scoorden.

FORTUNA - AJAX

Ajax speelde in De Baandert in Sittard bepaald niet overtuigend. Het ontsnapte maar ternauwernood aan een vierde nederlaag. In blessuretijd tekende Bosman, een van Cruijffs zorgenkinderen, alsnog voor de gelijkmaker: 3-3.

Het was diezelfde Bosman, vaak bekritiseerd, die na vijf minuten spelen de score opende. Een hoekschop van Van 't Schip kopte hij keihard raak: 0-1. Dat had eigenlijk de genadeklap kunnen zijn voor Fortuna. Witschge en Bosman hadden in de tweede minuut al twee even mooie kansen laten liggen.

Ajax voelde zich gesterkt door dat doelpunt, maar werd toch een beetje overmoedig toen Fortuna na 23 minuten een vrije trap van 25 meter afstand mocht nemen. De Amsterdammers vonden het niet eens nodig een muurtje te formeren en dwongen zodoende doelman Menzo tot een enorme inspanning. Menzo stompte de bal verder voor de voeten van de toestormende Lens, die voor de gelijkmaker zorgde: 1-1.

Op dezelfde knullige wijze verspeelde Ajax ronde de 35e minuut opnieuw een voorsprong. Drie minuten nadat Meijer na een solo voor 1-2 had gezorgd, zorgde Linford in het hart van de Amsterdamse defensie voor zoveel onrust, dat Jansen de bal op zijn gemak kon oppikken en de stand op 2-2 brac

Linford, die na een disciplinaire straf van twee weken weer in genade was aangenomen bij Fortuna, bekroonde drie minuten na rust zijn comeback met een merkwaardig doelpunt, waarover heel Ajax woedend werd. Na een verre trap van Jansen duwde Linford Winter omver en schoof de bal onder de uitlopende Menzo door in het doel: 3-2. De Engelsman vierde zijn doelpunt met een ereronde en werd luidkeels bejubeld door de Sittardse aanhang.

Maar hij verzuimde vervolgens nog twee keer de voorsprong van zijn ploeg te vergroten, alvorens hij op eigen verzoek werd gewisseld. Ajax speelde zo matig dat niemand meer iets gaf voor de kansen van de Amsterdammers. (In Rotterdam werd op het scorebord zelf voor onterechte vreugde gezorgd door een 3-2 uitslag te vermelden). Alleen Bergkamp (voorzet) en Bosman dachten daar in de laatste minuut anders over.

HSV-trainer Josip Skoblar moet als spion voor zijn club opgelucht Limburg hebben verlaten. Want hij zag een Amsterdamse ploeg aan het werk, die minstens zoveel, zo niet nog meer, problemen kent als zijn eigen Hamburger SV. Met name in de achterste linie rammelde het bij Ajax. Het optreden van doelman Menzo droeg ook niet bij tot de broodnodige rust.

FEIJENOORD - FC TWENTE

Feijenoord begon met een uitgedunde ploeg aan het duel tegen FC Twente. Maar ook de Tukkers waren onvolledig. Trainer Vonk, die toch al niet over een al te groot reservoir routiniers beschikt, moest een beroep doen op vijf invallers, die allen nauwelijks enige eredivisie-ervaring hadden. Kennelijk reden voor de Rotterdammers hen als het onbeduidende Spora te behandelen.

Net als tegen de Luxemburgers kwamen de Rotterdammers op achterstand. De 18-jarige Roelofsen zette Twente in de 20e minuut op 1-0, nadat Elstrup hem had laten glippen. Twee minuten later profiteerde Balm van een enorme blunder van Been, die in de resterende tijd nog slechts twee ballen goed plaatste, waaruit echter wel doelpunten kwamen. Been spotte met een oeroude voetbalregel door via het centrum van de Rotterdamse defensie uit te verdedigen en de bal aan Balm cadeau te doen: 0-2.

Hoekstra, de afgestudeerde sportleraar met de warrige motoriek, op aangeven van Been, en Roos, die een lage voorzet van Hofman afrondde, brachten Feijenoord binnen zeven minuten op 2-2. Vervolgens verloor Feijenoord laatste man Molenaar, die naar de kant hinkte. Troost nam zijn plaats in.

Na rust nam de onzekerheid, die al op het middenveld heerste, zowel in de Rotterdamse achterlinie alsmaar toe. Toch kwam Feijenoord op voorsprong. Been stuurde Hofman diep, die de bal bij de eerste paal schoof, waar Roos terugtikte op Hoekstra: 3-2. De Enschedese libero Rutten besloot hierop naar voren te gaan. Met deze manoeuvre wist Feijenoord zich geen raad. Twente voelde dit, drukte even door en kwam op 3-3, toen Balm in een van de vele gaten van de zwakke rechtervleugel van Feijenoord dook en voorzette op Willems, die de nog steeds niet geheel fitte Hiele met een krachtige kopstoot passeerde.

ANDERE DUELS

Het gelijke spel in Groningen tussen de FC en Roda JC werd een eredivisie-onwaardige vertoning. De Limburgers wilden niet en Groningen kon niet. Na een half uur had Roda twee aanvallen geproduceerd en daaruit volgden twee doelpunten. Een afstandschot van Groenendijk werd door Storm niet gepareerd en de lange Huub Smeets tikte een niet goed weggewerkte bal in het doel: 0-2. Roda dacht, gezien de zwakke tegenstand, er al te zijn er begon steeds meer te klungelen.

De Groningers, die veel spelers op de blessurelijst hadden staan, kwamen dankzij de PSV-huurling Koolhof weer in de wedstrijd. Hij loste vlak voor de pauze een wanhoopschot. Via een Limburgs been verdween de bal in het doel. Met enige hoop begonnen de Groningers na de pauze druk uit te oefenen, maar tot werkelijk grote combinaties kwam men nauwelijks. Na een schitterende pass van Mason was het Koolhof die in de 78e minuut de stand in evenwicht bracht.

DS '79 kwam er vrijdagavond in Zwolle niet aan te pas. De cijfers (2-1) bewijzen dit niet, maar qua veldspel beheerste PEC 80 minuten de wedstrijd. Na acht minuten stond de meest gepasseerde defensie in de eredivisie (32 doelpunten) al op achterstand. Buisman zette zijn Jong Oranje-wensen nog eens kracht bij met een schitterende kopbal in de bovenhoek: 1-0.

PEC had daarna kunnen doordrukken, maar aanvoerder Booy faalde alleen voor keeper Dirven. Even verlieten de Dordtenaren hun sterk defensieve stellingen en kregen enige kansen, maar gevaarlijk werd men zelden. Yucedag liet zijn knappe solo doeltreffend afronden door de Zwolse goaltjesdief Van der Waart. Het enige wat DS daarna nog bewerkstelligde waren vier gele kaarten, waarbij Koudstaal goed wegkwam. De klap in het gezicht van Van Buuren werd lankmoedig met geel door Bulthuis afgedaan. Het spelregelboekje schrijft anders voor. Slagboom zorgde nog even voor tien laatste spannende minuten (2-1), maar een gelijkspel zou te veel zijn geweest.

Peter van Velzen, de van RKC ovegekomen spits, is weer terug van weggeweest. De van een knie-blessure herstelde spits scoorde tegen Sparta in Haarlem het enige doelpunt. Ellerman, goed door Masefield uit de wedstrijd gehouden, kwam niet voor in de zwakke vertoning op vrijdagavond. In de 64e minuut werd een hoekschop van Matthaei door de lange spits onhoudbaar ingekopt: 1-0.

FC Den Bosch heeft met 2-1 van AZ gewonnen. Nadat in Den Bosch de stand na 45 minuten nog maagdelijk was, bracht Kruzen de Brabanders in de 64e minuut op voorsprong. Dat was het magere resultaat van een uur stormlopen op het Alkmaarse doel. Een handsbal van Brood gaf aan Oosterveer de gelegenheid de stand weer in evenwicht te brengen. Na een wissel, waarbij Grim in de wedstrijd kwam, werd de Bossche aanval gevaarlijker. Drie minuten voor tijd kon de Bossche ploeg opgelucht ademhalen. Vander Lindens treffer zorgde er voor dat het dreigement van trainer De Jong ("Ik neem strenge maatregelen als we de derde achtereenvolgende thuisnederlaag krijgen") nog even in de ijskast moest.

FC Den Haag heeft in Volendam de ploeg met de gelijkluidende naam met forse cijfers opzij gezet: 1-5. De Haagse ploeg speelde vier dagen na de inspanning tegen Ujpest Dosza gegroepeerd, zuinig en slagvaardig. Boere (tweemaal), Danen, Schellevis en Rontberg zorgden voor de Haagse treffers. Bond bracht de 0-2 rust stand nog wel op 1-2 met een afstandschot vanaf zeker 35 meter, maar dat was het enige wapenfeit van het schoolvoetbal van de Volendammers. Twee snelle counters binnen 60 seconden bracht de stand op 1-4. Boere zorgde op het eind voor 1-5.

Vorig seizoen waren de twee duels van VVV thuis tegen FC Utrecht spektakelstukken (competitie 0-2 werd 3-2 winst en in de na-competitie werd het 2-2). Dit seizoen werd het een zeer tamme ontmoeting die door FC Utrecht kansloos met 0-3 werd verloren. Vele vaste eerste elftalspelers ontbraken aan beide kanten. Na 5 minuten had Rutten de score geopend en tien minuten later was het Luhukay die de stand op 2-0 bracht voor VVV. Lammers liet ruim 8000 toeschouwers nog een keer juichen. VVV passeerde Utrecht daarmee op de ranglijst.

DE UITSLAGEN

Eredivisie:

FC Groningen - Roda JC:	2-2
Haarlem - Sparta:	1-0
PEC Zwolle - DS '79:	2-1
Willem II - PSV:	0-6
Feijenoord - Twente:	3-3
VVV - Utrecht:	3-0
Volendam - Den Haag:	1-5
Fortuna - Ajax:	3-3
Den Bosch - AZ:	2-1

Eerste divisie:

NAC - NEC:	2-2
Emmen - Graafschap:	2-2
MVV - Cambuur:	3-1
Heracles - RKC:	0-4
Eindhoven - Excelsior:	2-2
Helmond S. - GA Eagles:	1-1
Heerenveen - Telstar:	0-1
SVV - Veendam:	2-2
Vitesse - RBC:	5-3



ORANJESTAD — Op de parkeerplaats van het Alhambra Casino had zaterdagavond onder grote belangstelling de bodybuilding-strijd om de titels Mr. en Mrs. Aruba en Antillen plaats.

Het was een op internationaal niveau staande strijd tussen de Nederlandse Antillen en Aruba, waarbij nog al wat kracht vertoond werd. Stanley Francisca uit Curaçao kwam als «overall men» en «best poser» uit de strijd, terwijl Linda Schnog (Aruba) deze titel wat dames betreft wist te behalen. Op de tweede plaats eindigde Ninita Rumay uit Curaçao en derde Sonia Sue uit Aruba. In de master- categorie won Louis Geertruida (Curaçao) en Julio Roman. In de categorie bantam lichtgewicht werd Sheldon Eisden (Curaçao) kampioen, gevolgd door Ruben Tromp (Aruba) en Rudsell Rosa (Curaçao). Stanley Francisca (Curaçao) werd kampioen «lightheavy and heavyweight».



Verrassing in play-offs

Wild Cats (6-3) gaat tekeer tegen Scorpions

WILLEMSTAD — Een goed resultaat in de voorcompetitie is geen garantie voor succes in de play-offs. Zelfs de eerste plaats niet. Dat heeft voorronde- winnaar Royal Scorpions/Maduro & Curiels Bank reeds vroeg moeten ervaren. In de zaterdagavond gespeelde openings- wedstrijd van de play-offs is het al mis gegaan. Tegen het als nummer vier geëindigde Wild Cats/Banco di Caribe werd een gevoelige 3-7 nederlaag geleden.

Om diverse redenen een gevoelig resultaat voor Scorpions. In de eerste plaats, omdat het in een korte serie («best of seven») altijd belangrijk is de eerste wedstrijd te winnen. Verder omdat bleek, dat topwerper Rignald Martina niet in al te beste vorm verkeert en men ondanks redelijk slagwerk (negen honkslagen, waaronder een homerun) niet bij machte is gebleken om meer dan drie punten te scoren. Wild Cats kan daarentegen uit de wedstrijd van zaterdagavond de nodige inspiratie putten voor de eerstvolgende krachtmeting op dinsdag aanstaande. Men wist zich zaterdagavond goed raad met de kansen die zich voordeden, het heuvelwerk werd uitstekend verzorgd door Tonka Cecilia, terwijl het veldspel vlekkeloos was.

Zo gemakkelijk als het voorgaande doet vermoeden ging het allemaal echter niet. Een ruim lijkende voorsprong van 3-0 (opgebouwd in de eerste en vijfde inning) ging in één inning verloren toen Scorpions een rally van drie runs op touw zette. Cats trok daarna het initiatief weer gauw naar zich toe. Zoals het trouwens reeds in de eerste slagbeurt had gedaan, toen het zijn eerste run op het scorebord bracht op honkslagen van Michael Josephina en Nato Anasagasti en een «sacrifice fly» van Antonio Keller.

In de vijfde inning werd de voorsprong verruimd tot 3-0 op een tweehonkslag van Swendley Kleinmoedig en twee «wild pitches» van Rignald Martina. Scorpions deed de voorsprong van Cats echter in één keer te niet met een rally van drie runs in de vijfde inning. De punten werden gemaakt op een homerun van Roberto van Aanholt en een honkslag van Rubelin Nicastia.

In tegenstelling tot Scorpions was Cats echter uitgescoord. In de zesde inning al werd er op een homerun van Sigmund Gumbs en een honkslag van Swendley Kleinmoedig 6-3 van gemaakt. Een homerun van Keller in de negende inning bepaalde tenslotte de eindstand op 7-3.

De eindcijfers luiden als volgt: 7-10-0 voor Cats en 3-9-3 voor Scorpions. Rignald Martina, die dit seizoen veel minder in actie is geweest, startte aldus de play-offs met een nederlaag, terwijl Tonka Cicilia als winnende werper eindigde.

Vanavond komen de andere twee finalisten, Sta. Maria Pirates en Sta. Rosa Indians, in actie. In de voorcompetitie eindigden zij respectievelijk als derde en tweede.

Voetbal-finale Estrella-RCA

ORANJESTAD — De strijd om de voetbaltitel van Aruba zal in het komende weekeinde worden betwist tussen eerste finalist Estrella/Natural Health Center en RCA/Arends Construction.

RCA werd zondagmiddag tweede finalist door Estrella met 3-1 te kloppen en op zes punten te komen. Estrella eindigde de semi-finale met acht punten. RCA, Dakota en Bubali stonden zaterdagavond nog gelijk met vier punten elk, doch op deze avond speelden Dakota en Bubali met 2-2 gelijk, hetgeen vijf punten voor elk betekende. De kansen voor Dakota en Bubali werden zondagmiddag definitief teniet gedaan door de 3-1 overwinning voor RCA.

Estrella nam gistermiddag een 1-0 voorsprong op doelpunt van Denchi Werleman, doch had niet lang profijt van deze voorsprong. Een minuut later bracht Edwin Todd de stand op 1-1 gelijk voor RCA. In de tweede helft scoorde RCA nog twee doelpunten — door Jaime Tromp en Rafael Vanegas — om met 3-1 te winnen.

De eerst finale- wedstrijd Estrella - RCA is aanstaande zaterdagavond in het Lago Sportpark. De tweede wedstrijd is zondagmiddag vier uur in het Wilhelminastadion.

VOETBAL/STUTTGART — Het Neckar-stadion in Stuttgart is goedgekeurd als plaats voor de finale van de strijd om de Europese voetbaltitel, volgend jaar in West-Duitsland.

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken in het Maduro Plaza.

ATLETIEK
18.00-21.00 uur inschrijving Int. halve marathon - Clubhuis RRKK (achter Trupial Inn).

BASEBALL
(AA-klasse)
20.00 uur (semi-finale) Sta. Maria Pirates vs Sta. Rosa Indians.

SCHAKEN
(SV Curaçao)
20.00 uur resterende ronden- wedstrijden - Plantersrust.

VOLLEYBALL
(B-klasse)
19.30 uur (dames) Sensation vs Anglo Golden Star;
19.30 uur (heren) Botan vs Kamari;
20.30 uur (dames) Botan vs Hurricane;
20.30 uur (heren) Jets vs Xaverianen;
21.30 uur (heren) Watakeli vs Zjuntan;
(A-klasse)
21.30 uur (heren) Wishi Tigers vs Sithoc/Mensing Caminda - Sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
2e en 3e divisie
19.00 uur SV Atomic vs SV Rooi Santoe;
21.00 uur CD Porta Blanco vs CH Mahuma - Stadion Suffisant.

*****

[illegible]

NEW YORK — Detroit Tigers heeft zondag de titel in de Oostelijke divisie van de American League van de Amerikaanse baseball- competitie veroverd door een overwinning op het eveneens nog kansrijke Toronto Blue Jays. Frank Tanana zorgde met een homerun voor het enige punt.

De uitslagen van de in het afgelopen weekeinde gespeelde baseball- wedstrijden zijn:

ZATERDAG

American League
Milwaukee Brewers - Boston Red Sox 8-4; Detroit Tigers - Toronto Blue Jays 3-2 (12 innings); California Angels - Cleveland Indians 12-5; New York Yankees - Baltimore Orioles 6-2; Chicago White Sox - Oakland Athletics 17-1; Kansas City Royals - Minnesota Twins 4-2; Seattle Mariners - Texas Rangers 6-4.

National League
Montreal Expos - Chicago Cubs 5-4; Houston Astros - Cincinnati Reds 6-4; New York Mets - St. Louis Cardinals 7-1; San Francisco Giants - Atlanta Braves 6-3; Pittsburgh Pirates - Philadelphia Phillies 10-5; San Diego Padres - Los Angeles Dodgers 1-0.

ZONDAG

American League
Boston Red Sox - Milwaukee Brewers 4-0; Detroit Tigers - Toronto Blue Jays 1-0; Cleveland Indians - California Angels 10-6; Baltimore Orioles - New York Yankees 4-2; Chicago White Sox - Oakland Athletics 5-2; Kansas City Royals - Minnesota Twins 10-1; Seattle Mariners - Texas Rangers 7-4.

National League
Chicago Cubs - Montreal Expos 7-5; Cincinnati Reds - Houston Astros 2-1; New York Mets - St. Louis Cardinals 11-6; Pittsburgh Pirates - Philadelphia Phillies 4-2; Los Angeles Dodgers - San Diego Padres 5-3.

Topscorers eredivisie

DEN HAAG — Juul Ellerman (Sparta) heeft negen competitieduels bovenaan gestaan. Op de tiende dag verloor hij die positie aan twee PSV-ers: Gillhaus en Koeman. Gillhaus, dia al naast de Spartaan stond, heeft met zijn clubgenoot Ronald Koeman negen treffers gescoord.

De lijst ziet er nu als volgt uit:

1. Gillhaus (PSV)	9
Koeman (PSV)	9
3. Koolhof (Gro)	8
Ellerman (Spa)	8
Meijer (Aja)	8
6. Hofman (Fey)	7
Slagboom (DS)	7
Boere (DHa)	7
9. Bosman (Aja)	6
Godee (WII)	6
Linford (For)	6
Kieft (PSV)	6
Van der Waart (PEC)	6
14. Arnesen (PSV), Lipponen (Twe), Been (Fey), Spelbos (Aja), Willems (Twe), Van der Wiel (DS)	5

Sphinx

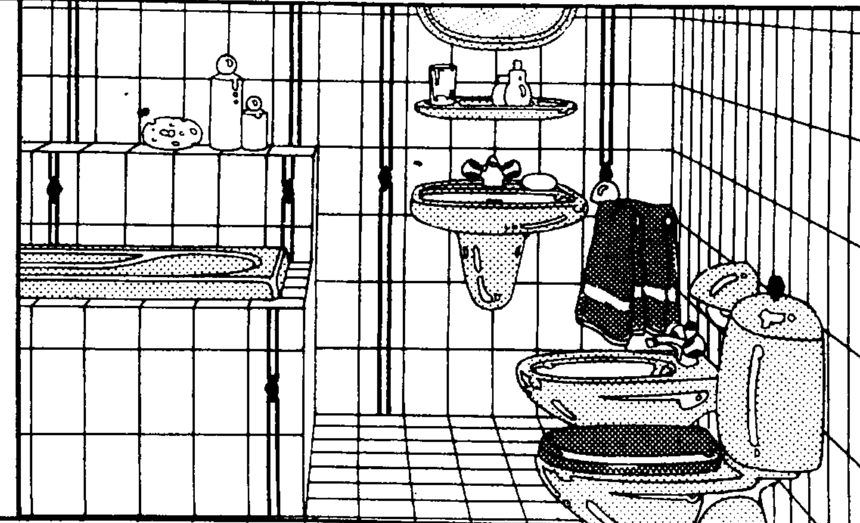
stijlvolle vormgeving

Dat is nou precies wat Sphinx heeft. Die stijlvolle vormgeving die in elk interieur past waarin klassieke schoonheid en eigentijds design harmonieus samengaan. Die stijlvolle vormgeving die precies in dat hoekje of gaatje past.

Bij CTC/LATRA ligt uw Sphinx voor u klaar.

Sphinx geeft je dat rijke gevoel.

CTC/LATRA



Sphinx

Zeelandia Tel. 613333

WILLEMSTAD — In Marchena werd een fietser aangehouden die in het bezit was van 114 stukjes zilverpapier met marihuana. In zijn broekzak had de jongen een briefopener, vermoedelijk bestemd als steekwapen. De fietser en de inbeslaggenomen drugs zijn overgedragen aan de recherche voor verder onderzoek.

WILLEMSTAD — Bij de politie werd in het weekeinde aangifte gedaan van vernieling van zeven lantarens en een lamp van het restaurant "Enchanted Garden". De eigenaar van het restaurant wist de politie de signalementen van de drie dader te geven. Ook het kenteken van de wagen waarin de drie wegreden, is aan de politie doorgegeven.

TE KOOP
LANDHUIS DANIEL
met bijbehorende gronden
± 16.000 m2 opleverbaar in overleg.
Inlichtingen:
CARESTO
Arrarat weg 48
Tel.: 614744-614712
614751
"Service is our Business"

OPENBARE AANBESTEDING
Luchthavendienst

De Regering van Aruba maakt hierbij bekend dat op woensdag 14 oktober 1987 om 11:00 uur des 's ochtends in het openbaar zal worden aanbesteed ten kantore van Associated Architects Aruba n.v.:

BESTEK 85-004 ST
SIERTRALIEWERKEN LUCHTHAVEN ARUBA

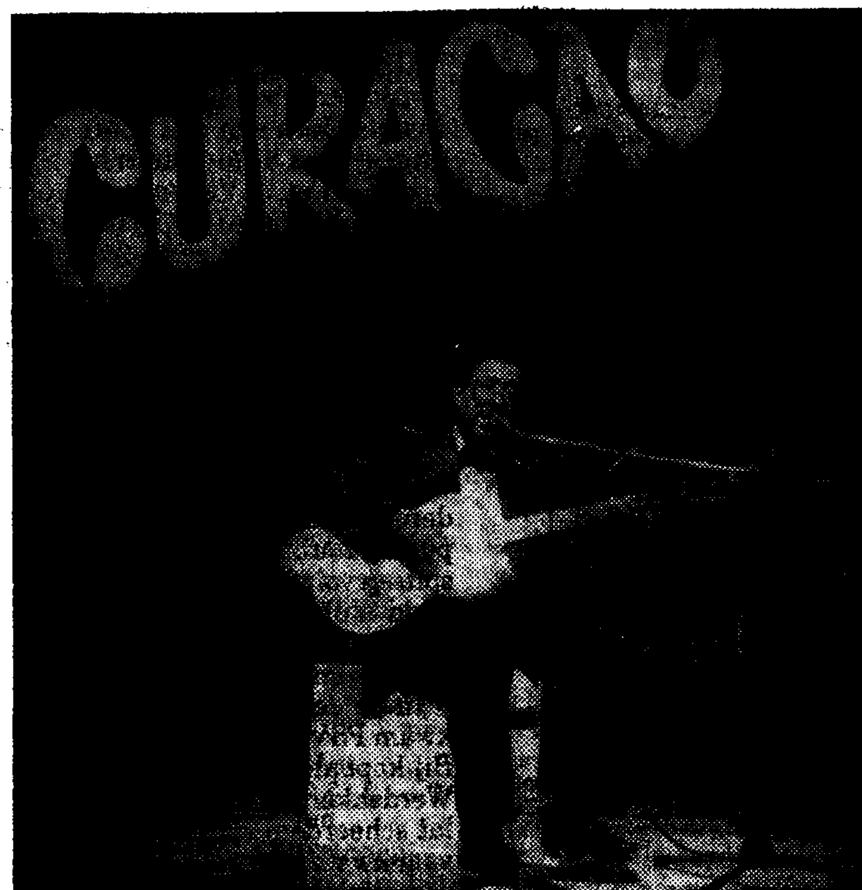
Het bestek ligt ter inzage en is te koop vanaf 6 oktober 1987 voor het bedrag van Afl.150.00 ten kantore van Associated Architects Aruba n.v., Frankrijkstraat 1.

Curinfeest was zeer geslaagd

Nederland er weer vandoor met 1e prijs

WILLEMSTAD — Margriet Markerink was er gisteravond even beduusd van: zij werd de winnares van het tweede International World Troubadours Festival of Curaçao (Curinfest). Voor het tweede jaar gaat Nederland er met de eerste prijs vandoor. In de categorie van het lokale lied ("Sunu") dat door alle deelnemers op eigen wijze geinterpreteerd mocht worden, was het de uit West-Duitsland afkomstige Ulrik Remy ("Westwind") die er welverdiend met de eerste prijs vandoor ging. Hij zong de coupletten in zes verschillende talen.

De jury had het echt niet gemakkelijk, dat was voor alle aanwezigen duidelijk. Er waren zoveel troubadours die écht goed waren en die een prijs verdienden. Aan de reacties uit de zaal te horen, leken de meeste aanwezigen het echter wel eens te zijn met de uiteindelijke keuze van de jury. Tweede in de internationale categorie werd de populaire Boulu Valcourt uit Haiti en de derde prijs ging naar Jeni Bishop uit de Verenigde Staten. In de lokale categorie was het Polen, Sewetyn Krajewski, die de tweede prijs kreeg en Maribel Pergola uit Puerto Rico behaalde de derde prijs.



...Mary Downes uit Ierland was één van de troubadours die velen in de zaal een prijs gegund hadden. Met haar prachtige stem wist Mary eenieder in beroering te brengen. Helaas zijn er maar drie winnaars en daar hoorde zij niet bij...

GELUKKIG

"U beseft misschien niet op wat voor gelukkig eiland u woont", zei Fidel, [illegible] ter Harry de Groot gisteravond in zijn toespraak. Hij doelde hiermee op de goede ontvangst die alle deelnemers hebben gekregen en op de parade zondagochtend door de straten van Otrabanda die op de deelnemers een grote indruk heeft gemaakt. Overigens opende Harry de Groot niet alleen de avond, maar was hij ook belast met de aankondiging van de prijswinnaars. Het was dan ook jammer dat De Groot stug Nederlands bleef praten terwijl alle drie de avonden de voertalen Spaans en Engels waren.

Zaterdagavond leidde dat zelfs tot de nodige verwarring onder de deelnemers die niet begrepen wie er naar de finale ging. Dat zijn Engels niet zo best is, valt De Groot niet te verwijten maar dan had deze taak beter naar iemand anders kunnen gaan.

GESLAAGD

De drie avonden mogen als "geslaagd" beschouwd worden. Des te jammer was het "fiasco" gisteravond na de pauze. Dansgroep "OK" bleek helemaal niet zo "o.k.": logisch want deze groep bleek drie maanden geleden pas geformeerd te zijn. Wat de groep dan ook deed in een festival als het Curinfest is niet duidelijk. [illegible] vond een show gaf, gisteravond nogmaals op. Dat het publiek daarna nogmaals "verrast" werd op enkele dansen van "OK" had als resultaat dat de zaal half leeg liep. Het is onbegrijpelijk dat in een show met een kaliber van de afgelopen drie dagen, opeens een amateuristisch dansgroepje de kans krijgt wat pasjes te doen. Hopelijk wordt er volgend jaar een betere keuze gedaan.

ROMMELIG

Jammer was het ook dat de prijsuitreiking rommelig verliep. Dit zijn aspecten van een show die van tevoren geoefend moeten worden. Er ontstond onduidelijkheid over wie welke prijs moest overhandigen en het optreden van Harry de Groot droeg daar niet aan bij. Dat een deel van het publiek niet wachtte tot dat de beide winnaars hun lied nogmaals gezongen hadden, blijft onbegrijpelijk [illegible] op zondagavond 1 uur [illegible] enigszins begrijpelijk. Het bleek dat de uitslag van de jury geruime tijd bekend was. Het was dus overbodig om het programma dusdanig te "rekken", hetgeen ook voor de troubadours die ongetwijfeld in spanning op de uitslag zaten te wachten, prettiger was geweest.

...Oswin Chin Behilia heeft wederom bewezen een show van kaliber te kunnen organiseren. Er was dit jaar al meer publiek dan bij het eerste [illegible] de uit de hele wereld afkomstige troubadours...

KLASSE

Oswin (Chin) Behilia heeft evenwel voor de tweede maal bewezen een show van internationale klasse te organiseren. Deze tweede maal waren al verbeteringen kenbaar van organisatorische "foutjes" die na het eerste festival geconstateerd waren. Een grondige evaluatie van dit tweede festival moet dan ook de garantie kunnen zijn dat het International World Troubadours Festival of Curaçao volgend jaar vlekkeloos verloopt.

HVB



...Eddy Toppenberg uit Aruba kreeg een prijs voor de beste promotie van Curaçao. Deze prijs had Eddy te danken aan het feit dat hij zijn lied in het Papiamento zong, hetgeen door de organisatoren zeerste gewaardeerd werd...

GEVESTIGD
Dr. G.H. Rach
Keel-, neus- en oorarts
in samenwerking met Dr. Th. A. Bierman.
Praktijkadres: Winkelcentrum Colon 4850
Spreekuur volgens afspraak.
Tel.: 623349.

Duarte roept op tot vergeving

El Salvador-dialoog met vertraging hervat

SAN SALVADOR — President Jose Napoleon Duarte van El Salvador heeft bij het begin van de derde dialoogronde tussen regering en guerrilla in El Salvador een dringende oproep gedaan op het verzet om het verleden te vergeten en dit als basis voor de pacificatie en om verder af te zien van het geweld. De aanvang van de hervatte dialoog ondervond vertraging omdat de guerrilla meende dat het leger zich niet aan de veiligheids- afspraken hield. Rond het overleg overheerst een sfeer van pessimisme. Niemand gelooft dat het gesprek een oplossing zal aandragen voor het beeindigen van de burger- oorlog welke het land tienduizenden doden en gewonden heeft gekost en een onnoemelijke materiele schade.

Beide partijen gingen de dialoog in met de mededeling dat zij strikt de hand zouden houden aan hun eigen opvattingen. Het begin verliep ook al niet zo voorspoedig. Men had [illegible] dagmorgen [illegible] ten burele van de pauselijke nuntius maar op het laatste ogenblik liet het verzet het afweten. Dit meende dat de afspraak dat er geen troepen- bewegingen zouden zijn niet werd nagekomen door het leger. Als gevolg daarvan konden zij zich niet op weg begeven. Het leger ontkende de beschuldiging.

Wij handhaven onze positie, zei Guillermo Ungo voor hij aan het overleg begon. Hij is president van het Revolutionaire Democratische front als politieke vleugel van het verzet. "Wij komen in constructieve geest, maar de dialoog is zeer gecompliceerd", voegde hij eraan toe. Onlangs liet Duarte voor alle zekerheid nog eens weten dat hij er niet aan dacht om over "deling van de macht" te spreken met de guerrilla. Daarover praten zou "indruisen tegen de grondwet".

In de aan de pers [illegible] openings- toespraak legde Duarte de nadruk op het vergeven. Duarte zelf zei het ontvoeren van zijn dochter twee jaar geleden volkomen vergeven te hebben. En ook de andere aanslagen op zijn familie. Vergeven is volgens hem een persoonlijke daad van christelijke liefde. Op basis daarvan kan men verschillen van mening overwinnen. Als het verzet dezelfde bereidwilligheid heeft om tot een overeenkomst te komen als er bij de regering bestaat dan moet deze dialoog succes opleveren, zo zei Duarte.

SOCANA SHIPPING
AEROCARGO

More THAN 20% Discount
More THAN 20% Discount

On Sea-Freight Rates From The Netherlands

Socana Shipping and Aerocargo N.V. proudly announce their new sea-freight rates from the Netherlands.

- No minimum rate
- No transportation charges to your premises
- Customs clearance "Free"
- Storage 60 days "Free"
- Quick delivery.

Are the prices of your products influenced by rate fluctuations?

"WE HAVE THE RIGHT SOLUTION FOR YOU".

For more information please contact us for an appointment.

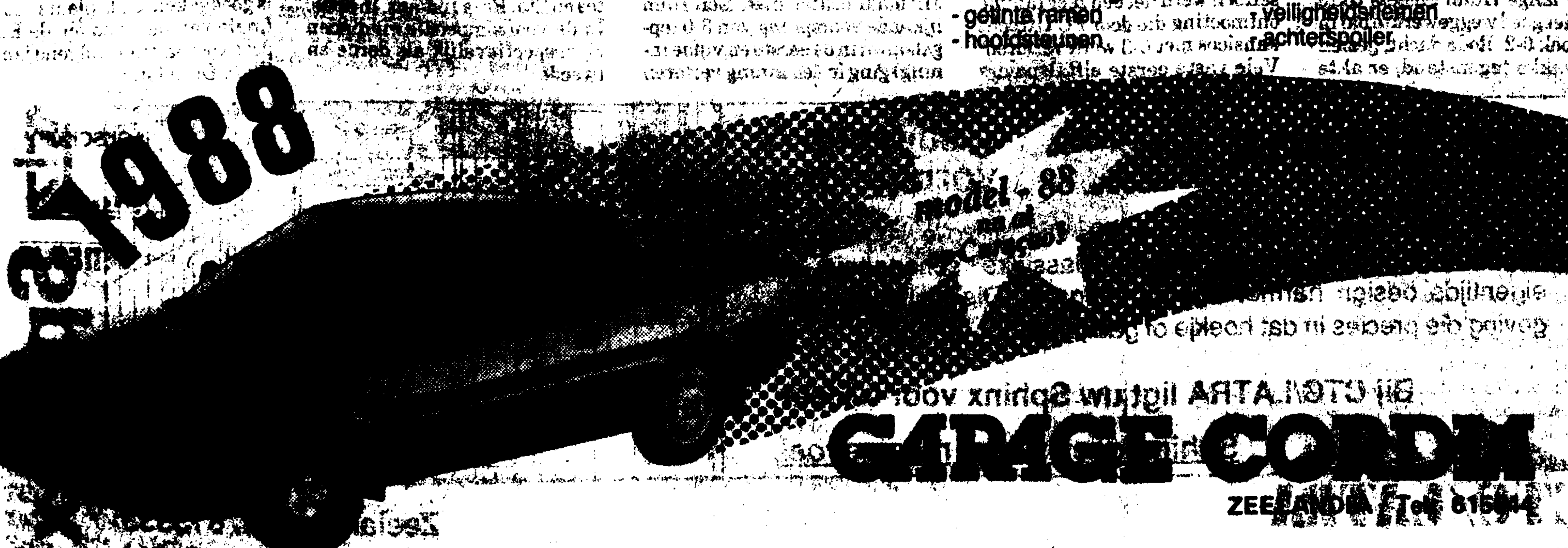
We have more valuable information for you.

Socana Shipping
[illegible] 56, 3016 CD, Rotterdam
Telephone: 010-4360644
[illegible]

Aerocargo N.V.
Aeropuerto Hato
Tel.: 82244
Ext. 40, 41, 42
Tlx. 1193
Fax. 82905
[illegible]

WELKOM
TOYOTA
COROLLA COUPE

- radio AM/FM stereo
- met alarm
- remkrachtregeling
- stuurbekrachtiging
- radiaal banden met aluminium velgen
- getinte ramen
- hoofdsteunen
- digitaal klok
- buitenspiegel elektrisch
- openen van koffer en tank vanaf bestuurder
- rubber beschermprofielen aan beide zijden
- veiligheidsgordels
- achterspoiler



1988
model '88

GARAGE CORDIA
ZEELANDIA Tel.: 615644

CHEPHACU N.V.
Exklusief agent/distributeur van
LONDON RUBBER CO.
[illegible]
durex
[illegible] en Fetherlite
condooms aangekomen zijn.
DUREX,
AANBEVOLEN
WEGENS KWALITEIT EN BETROUWBAARHEID!
[illegible]
CHEPHACU N.V.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**Openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**Openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

MOKOLISHI (tel.: 8198): verzameling Bonaireaanse schelpen en koraal; open van dinsdag t/m vrijdag van 10.00-12.30 uur - Kaya Nikiboko Zuid 3.

LVV: **openingstijden slachthuis** maandag t/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-16.00 uur en donderdag en vrijdag van 06.00-11.00/11.30-14.30 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

NYBORG — Ook de ministers van Buitenlandse Zaken van de EG zijn er dit weekeinde niet in geslaagd de impasse over de EG- begroting voor 1988 te doorbreken. In het Deense Nyborg kwamen de ministers overeen dat de lidstaten 48 uur de tijd krijgen om de EG een financiële crisis zonder weerga te besparen.

*****

Personeel Bonaire Beach ontslag aangezegd per 1-11-'87

Verkoop hotel definitief rond

KRALENDIJK — In een brief aan de werknemers van Bonaire Beach-hotel (BBH) heeft Bonantil- directeur Papa Statia laten weten, dat hen per 1 november ontslag is aangezegd. Op dat moment namelijk, zal Bonantil nv het hotel hebben verkocht aan de Bonaire Resort Hotels nv (BCRH), een dochter- onderneming van de Engelse hotelketen Copthorne Hotels Ltd.

Bonaire Beach-hotel, beter bekend onder de naam Hotel Bonaire, was in eigendom van Bonantil nv., waarvan de beide aandeelhouders de centrale regering en het eilandgebied waren. Het eilandgebied echter voornamelijk in naam, want de jaarlijkse tekorten van meer van een miljoen, werden altijd bijgelegd door de regering. Dat heeft de wens het hotel te verkopen dan ook ongetwijfeld versneld.

Al voor 1983 was er een twaalftal potentiële kopers, maar verschillende malen bleek de koper niet altijd financieel draagkrachtig. Bonantil had trouwens de lesjes al geleerd toen het hotel in management werd gegeven aan bekende hotelketens. Dat was allereerst de toenmalige hotelgigant Arthur Frommer en daarna Executive House (EH). In feite draaide dat voor het hotel toch uit op een teleurstelling. Tenslotte werd het hotel in management gegeven bij de Caledonian Hotel Management Ltd uit Hornley in Engeland. Later werd de naam gewijzigd in Copthorne Hotels Ltd. Daarmee werd BBH opgenomen in een wijdse keten van hotels, die nauw gelieerd waren aan de Britse Caledonian Airways. Als algemeen manager werd aangesteld de Europese Nederlander Kees Fekkes die het hotel voor de eerste maal in een langdurig bestaan ook winstgevend wist te maken.

KOPERS

Het laatste jaar was onrustig voor het hotel en de werknemers, die in feite niet wisten waar zij aan toe waren. Geruchten dat het hotel onderhands was verkocht, brachten veel onrust. Iets meer zekerheid kwam toen op 18 december 1986 Bonantil nv aan Copthorne liet weten dat men voornemens was BBH te verkopen. De Engelse hotelmij liet weten daar geen bezwaar tegen te hebben, maar attendeerde wel op de contractuele bepaling dat Copthorne te allen tijde het recht van eerste koop had.

Daaraan werd maar weinig aandacht besteed door de overheid en de centrale regering bij monde van minister Winston Lourens onderhandelde en ging in zee met een hotelgroep uit St Lucia, de Ardana Resort nv. Er was echter nog een potentiële koper en dat was Tiger Petroleum Corporation nv. hotel Africa & Casino (Finmona Real Estate) met als vertegenwoordiger Hugo Gerharts. Daar had echter Bonantil nv. weinig oren naar en besloot officieel het hotel te verkopen aan Ardana nv.

Op 25 juli 1987 besloot Copthorne nv die zich op Bonaire door de dochtermij Bonaire Caribbean Resort Hotels nv (VCRH) vertegenwoordigd weet, een kort geding aan te spannen en hoewel rechter mr W.B. de Jong niet alle waardering wist op te brengen over het lakse handelen van Copthorne, werd de eis van Copthorne, om volgens de contractuele afspraken te handelen, toch gehonoreerd. Veertien dagen kreeg BCRH nv om het door Johnson Ardana Group nv uitgebracht bod van anderhalf miljoen te evenaren, hetgeen dan ook prompt gebeurde. Aan Bonantil nv dus om al of niet te accepteren. Dat is dus inmiddels gebeurd.

ONTSLAG

Afgelopen maand vertrok algemeen manager Kees Fekkes naar Engeland, waar hij overleg pleegde met zijn principalen en afgelopen week keerde ook de financieel manager, Joe Farugia, terug met de mededeling dat het hotel per 1 november zal worden verkocht. Opvallend is trouwens dat de verkoop niet op de laatste dag van de maand oktober is, maar op de eerste dag van de nieuwe maand. Bonantil- directeur Papa Statia zegt in een brief aan de werkgevers, dat per 1 november 1987 dus het ontslag zal ingaan. Alle werknemers blijven echter houden op hun cessantia, vakantiegeld en vakantiedagen. Statia bedankt zijn werknemers en spreekt de hoop uit, dat de toekomstige relatie tussen de werknemers van BBH en de nieuwe werkgever BCRH nv even goed zal zijn.

Op Bonaire wordt daaruit geconcludeerd, dat het met de ontslagen wel zal meevallen. Dat lijkt echter een voorbarige en vooral onvoorzichtige conclusie. In de verkoop- overeenkomst staat wel dat alle financiële verplichtingen zullen worden nagekomen en de uitbetaling van de — aanzienlijke — cessantia is geregeld, maar er staat ook, dat de nieuwe eigenaar geen personeel overneemt, maar zelf zal aanwerven. De brief van Bonantil- directeur C.H. (Papa) Statia spreekt dan ook duidelijke taal: „Met ingang van 1 november 1987 is het werkcontract tussen Bonantil nv en U als werknemer van BBH, verbroken." Het is de nieuwe werkgever, BCRH nv, die besluit wie er in dienst wordt genomen als employee.

Mogelijk nog voor eind van jaar werkelijkheid

Ellis: blij met rechtstreekse Avensa-vlucht

KRALENDIJK — In een telegram aan de president- directeur van de Venezolaanse luchtvaar- maatschappij Avensa, Henry Lord Boulton, drukt de UPB-leider Rudi Ellis zich nogmaals dankbaar uit dat de Venezolaanse overheid toestemming heeft gegeven tot het uitvoeren van rechtstreekse vluchten tussen Maiquetia en Bonaire.

Deze twee vluchten per week die op vrijdag en zondag zullen worden gevlogen, is het resultaat van besprekingen die Ellis in gezelschap van gezaghebber mr George Soliana en gedeputeerde Juancho Melaan heeft gevoerd met de directeur van Avensa. Het ligt in de bedoeling dat met een kleiner type vliegtuig van ongeveer veertig passagiers zal worden gevlogen. Ellis hoopt dat deze vluchten zowel voor Bonaire als voor Venezuela vruchtbaar zullen blijken. In principe zal hiermee dus wederom de mogelijkheid worden geopend, dat Venezolaanse toeristen op een gemakkelijker manier Bonaire kunnen bereiken. De wekelijkse vluchten van Avensa zijn overigens niet nieuw, maar enkele jaren geleden om al gebruikelijk. Om nimmer opgehelderde redenen werden de vluchten toen plotseling gestaakt en nimmer meer hervaald.

Het doorgaan van de rechtstreekse vluchten heeft overigens ook de instemming nodig van de centrale regering. Daarvoor zal het BC dan ook officieel toestemming vragen. Gezien de klachten die er de laatste tijd zijn over de ALM en de wens van de gedeputeerde van Toerisme, Ramoncito Booi, om een betere regeling te treffen voor de vluchten naar Bonaire met het oog op de toeristische ontwikkeling, zal deze toestemming, naar men aanneemt, niet worden onthouden. In dit geval zal nog vóór het eind van het jaar tweemaal per week een rechtstreekse verbinding met de Venezolaanse luchthaven Maiquetia werkelijkheid worden.



KRALENDIJK — Net voor Miss Teenage Bonaire Juliette de Grijze vertrok naar Honduras, mocht zij als eerste een shirt en een petje van de twintigste Bonaire Internationale Sailing Regatta in ontvangst nemen. Beide artikelen werden haar uitgereikt door de penningmeesteres van de stichting, Zulay Nouel. Bij de foto: vlnr Zulay Nouel, Juliette de Grijze en algemeen coordinator en secretaris van de stichting Niki Tromp.

In belang gehoor-gezondheid

Bedacht ten strijde tegen geluidshinder

KRALENDIJK — Om de gemeenschap geluidsbewust te maken heeft muziek- pedagoog Rudy Bedacht een campagne gestart om lawaai in alle denkbare milieu's terug te dringen. Met nadruk wijst Bedacht op het gevaar van geluids- terrorisme dat hoofdpijn, hartkloppingen en hoge bloeddruk kan veroorzaken.

De directeur van de muziekschool heeft een mini- affiche ontworpen, die hij persoonlijk uitdeelt in de hoop dat hij op duidelijk zichtbare plaatsen bevestigd zal worden. Het lawaai, aldus Rudy Bedacht, dreigt de muziek in ons milieu te verstoren en te verdringen. Als muziek- pedagoog vindt hij het derhalve zijn plicht daarop te wijzen en vooral te bestrijden. Mensen die muziek willen studeren, aldus Bedacht, dienen te beschikken over een gaaf gehoor. Maar ook degenen die geen muziek studeren, moeten een goed gehoor hebben, aangezien auditieve (gehoors) waarnemingen nu eenmaal een deel uitmaken van het gewone leven van de mens. Rudy Bedacht ziet zijn campagne dan ook als een bijdrage tot het verbeteren van de auditieve gezondheid.

Wil men voorkomen dat de Bonaireaanse bevolking over tien jaar opgescheept zal zijn met ongeneeslijke auditieve tekortkomingen, aldus waarschuwt Bedacht, dan dient er nu iets gedaan te worden om de mensen bewust te maken van de gevaren die er schuilen in de verslaving aan lawaai. Wie behoefte heeft aan affiches, kan die bij de directeur van de muziekschool gratis verkrijgen.

MET INGANG VAN deze maand is Elsie Pourier benoemd tot personeels- manager van Dive Bonaire. Elsie Pourier was al sedert 1978 in dienst van Flamingo Beach-hotel waar zij werkzaam was als directie- secretaresse. Een taak die zij overigens ondanks haar benoeming tot personeels- manager, zal blijven uitvoeren. Bij de foto: links algemeen manager Monte Hollander van het FBH en rechts de nieuwe personeels- manager Elsie Pourier- Martijn.



Nabestaanden van

WILBERT E. TECLA

maken bekend dat hij op dinsdag 6 oktober 1987 in de namiddag ten ruste zal worden gelegd in de maçonnieke begraafplaats aan de Roodeweg te Otrabanda.

Gelegenheid tot afscheid nemen en condoleren is van 12 tot 4 uur 's middags in Loge 'de Vergenoeging' aan de Rust en Burghlaan 17.

Rouwbeklag aan huis na de begrafenis, zonder een duidelijke afspraak vooraf hierover, wordt geenszins op prijs gesteld.



AGENCIA FUNERARIA
" EL SEÑORIAL "

HARTELIJK DANK

aan alle personen die onze Heilige Mis hebben bijgewoond en ons bloemen, telegrammen, kaarten en kado's hebben toegezonden.

Alsook voor de talrijke ontvangen telefoontjes ter gelegenheid van de viering van onze 3de verjaardag.
U kunt ervan verzekerd zijn dat wij U in de toekomst een nog betere service zullen verlenen.

Ik zal U loven met mijn ganse hart
in tegenwoordigheid der goden
zal ik Uw psalm zingen
Ten dage dat ik riep, hebt Gij mij
geantwoord, Gij hebt mij bemoedigd
met kracht in mijn ziel.
wanneer ik wandel te midden van benauwdheid, behoudt Gij mij in het leven.
tegen de toorn van mijn vijanden
strekt Gij Uw hand uit, en Uw
rechterhand verlost mij.

psalm 138: 1, 3, 7

Namens Staf en Personeel
"EL SEÑORIAL"
Mevr. Crisma Henriquez Ramirez
directeur

Curacao, oktober 1987.

In sport-affaire twee belangrijke POB-ers tegenover elkaar

Broertje Janga: Geen keuze nodig; er is politiek èn er is sport

KRALENDIJK — De suggestie van de kant van de pers dat partijleider Broertje Janga voor een moeilijke keuze is gesteld, nu de verhouding tussen de ex-kroonprins van Partido Obrero Bonairiano, Elias Bernabela, en de huidige kroonprins gedeputeerde Carmo Cecilia is bekoeld, wordt door de POB-leider naar het rijk der fabelen verwezen.

De verkoeling binnen de POB is trouwens niet ontstaan door de geschillen die er zijn tussen het BC en de stichting Beheer en Exploitatie Sportterreinen alleen. Reeds tijdens de verkiezingen voor de leden van de eilandsraad was het duidelijk, dat er twee groeperingen werkzaam waren in de POB. Eén van de sterke figuren was Carmo (Boeboei) Cecilia die al geruime tijd de aandacht trok door de vele verklaringen, die de Bonaireaanse Arbeiderspartij liet uitgaan. Net voor de verkiezingen echter kwam ook Esther Bernabela in het spotlight van de belangstelling en het was vooral Elias Bernabela, die zijn nicht in haar verkiezings- campagne steunde. Boeboei Cecilia wist 259 stemmen op zijn naam te brengen, terwijl Esther Bernabela met nagentig persoonlijke stemmen de vrouw was die van alle partijen de meeste stemmen behaalde.

Nadat Cecilia gedeputeerde was geworden, wenste het BC het stichtings- bestuur van het stadion van eigen mensen te voorzien. Elias Bernabela moest daarbij ook het veld ruimen en werd zelfs het onderwerp van de controverse. In de eerste en laatste vergadering van het bestuur, waar Elias Bernabela en Boeboei Cecilia aanwezig waren, diende Elias Bernabela tegen partijgenoot Cecilia een motie van wantrouwen in. Een opvallende zaak dus, waar binnen een — splinter — partij die bij de laatste verkiezingen niet de kiesdeler haalde, maar wel beloond werd met een gedeputeerde en een eilandsraadslid, waarvoor de leden niet de handen dicht knijpen, maar elkaar bestrijden.

GED. CARMO CECILIA
..meeste stemmen gelden..

Partijleider Broertje Janga wordt verwacht te kiezen, maar blijkt daar desgevraagd geen enkele behoefte aan te hebben. Hij zegt derhalve: er is sport en er is politiek. Deze zaken dienen niet vermengd te worden. Elias Bernabela zal moeten kiezen tussen politiek van onze partij en de sport. Ik, aldus Janga, behoef niet te kiezen. Dat heeft de bevolking al gedaan in april. Men heeft voor Boeboei gekozen met 259 stemmen. Janga betreurt de houding van Elias Bernabela wel, vooral omdat hij meent dat Bernabela intelligent genoeg is om geen interne strijd te ontketenen. Er is geen probleem binnen de POB, aldus Janga, en er komt ook geen probleem.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 5 OKTOBER 1987 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.36	1.38	1.40
PND STERLING	2.82	2.875	2.935
NED GLD	85.17	85.89	86.69
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	115.39	116.11	116.91
FR FRANCS	27.72	28.82	29.52
DUITSE MARK	95.98	96.70	97.50
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	1.02	1.32	1.38
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 5 OKTOBER 1987 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.42
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	102.91
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.53
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	98.51
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	96.64

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 11.45%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



BANCO INDUSTRIAL DE VENEZUELA
maakt de wisselkoers bekend van de BOLIVAR, geldig tot DINSDAG 10.30 uur



AANKOOP		VERKOOP
Cash	- Cheque	
f. 4.50	f. 4.70	f. 5.70

ZELF ZWANGERSCHAP TESTEN



EARLY PREGNANCY TEST

vaststellen van zwangerschap mogelijk vanaf 10 dagen na bevruchting en/óf 3 dagen vóór menstruatie

Druppelaar voor de urine - dosis
Testbuisjes (A) en (B) met reaktiestoffen voor de test
Dipstick verpakt in aluminiumfolie
Bekertje voor urinemonster

GEMAKKELIJK AFLEESBAAR

dipstick

VERKRIJGBAAR BIJ ALLE BOTICA'S

Prospero Baiz Pharma

Auto Tech 624812

Auto Care Centers

Think ahead...you'll want your car to be in good driving condition.

You can be assured of our service !!

LUBE, OIL & FILTER

Up to 5 quarts of major brand oil and oil filter, plus 5 point inspection, Lube all chasis points. Vacuum clean your car

NAF. 35.--

Offer good thru Oct 31, 1987

- Auto Tech Habaai Weg naar Welgelegen 38 Tel. 624812
- Auto Tech Salinja Schottegatweg 237 Tel. 616523/616524
- St. Rosa Car Service St. Rosaweg 75-76 Tel. 72318.

TE KOOP
1 LUNDIA KAST
4-delig
1 PIANO
Tel.: 79925

TRY A LONG ONE BY BOLS

De **Mermaid** verzorgt dit jaar een

TWEETAL TRIPS NAAR BONAIRE

tijdens de Regatta.

Voor vertrek **zaterdag 10 oktober** ('s morgens 8.00 uur) zijn nog een beperkt aantal plaatsen verkrijgbaar.

Op **woensdag 15 oktober** keert de Mermaid terug uit Bonaire en vertrekt vanaf Curacao om 2 uur 's middags.

Ook voor deze trip zijn nog plaatsen vrij.

Op **zaterdag 18 en zondag 19 oktober** worden de passagiers vanuit Bonaire terug vervoerd.

Voor reserveringen: 75198.

KADOOTJES voor ½ prijs
Bon Aparte
't roze huisje Jan Noorduynweg 12

Op Damesjurken
20% en 50% korting
Geschenkartikelen o.a.: bijouz, cosmetica, zakdoeken, toilettassen, etc.
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

Caredna
Dokweg z/n, achter Maduro Plaza - Curaçao, N.A.
Tel.: 76156 - 70141 - Telex 3493 - Cared N.A.
INTERNATIONAL FREIGHT CONSOLIDATORS WITH REGULARLY SERVICES FROM THE U.S.A. - EUROPE - FAR EAST.

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel.: 5-61 ... 6-2204
Voor:
Funderingen vloeren ringbalken
...
Blokken, zand en grint

KOOPHUIZEN

Kaya Monzonit 457 - Tera Cora
Kaya Monzonit 430 - Tera Cora
Bonkostraat - Steenrijk
Kaya Yonas te Abrahamsz.
Inlichtingen:
CARESTO "Service is our Business"

looking for a Quality Optical
the latest fashion in FRAMES and SUNGLASSES at convenient prices.

LEM
PUNDA: Tel. 612640
De Castro Building
Open 4-8 p.m.
BEL NU OF...
Erkende diploma's
...Engels-Spaans-Boekhouden...
...Ontwikkeling...
...Konversatie.

RUM SAN PABLO
TOPKWALITEIT

"RETAILERS ATTENTION" !!!

Now available! The Modern and safest generation of insecticides.

K-Othrine

Features:
- safe to humans and final to insects
- economic in use
- complete household pest control
- long residual effect
- harmless to the environment
- odourless
- non-staining, non-corrosive, non-volatile.

Presentation: K-Othrine sachets in boxes of 10.
Purchase by: Santiam N.V.
Tel.: 75047.
Curaçao.

CALYPSONIA SHIPPING
AEROCARGO
Voor al Uw familiepakketten, ... en commerciële vracht naar Nederland en Suriname.
Voor meer informatie: tel.: 624...

ONE STOP AUTOMOTIVE SERVICE
WEG NAAR WELGELEGEN 38
TEL 623218/624143/624812
AUTO PARTS
...
PROFESSIONAL SERVICE

WEGWIJZER

GEEF VOORRANG AAN DEZE ZAKEN.

Capri Saliña
Voor Caracasbaaiweg 13
MOOIE SCHOENEN
zowel met een hak als plat is
CAPRI - Saliña Uw beste adres
De kleurenkollektie is erg groot; ook in jeans design.
Prijs: ƒ.29.95

DUMBO
Winkelcentrum Blompot - Zuikertuintje - Tel.: 70514
Ontvangen
- Stonewashs lange broeken
- rokken, blouses, tuinpakken en jurken.
- Gestreepte lange broeken.
- Hemden met lange mouw.
- Fantasieoorbellen.
- Haar-accessoires.

PAPERWORKS
(achter Pizza Hut Saliña)
Pas ontvangen: **folievlaggetjes, gummetjes, lollipops en allerlei andere snoep.**
Kom langs, wij verwachten U!

Caribelle
ARTS & CRAFTS
Blompot Shopping Center 3
Tel.: 78617
De volgende kursussen gaan binnenkort van start:
MACRAME en EMAILLEREN
Maken van kerstdecoraties o.l.v. **Winnie Cratez** (oktober).
Komt U langs voor inschrijving en neem kennis van onze voorraad **handenarbeid-, teken- en naaiartikelen.**

MAO'S
Tel.: 614661-616464
Caracasbaaiweg nr. 170
Verkrijgbaar:
- Kado-artikelen: theemokken, juwelenkistjes, juwelentasjes, vaasjes, buddhabeeldjes, houten wandversiering.
- Staandmatten.
- Onderleggers.
- Verse Towfu (tahoe).
- Verse garnalen, jumbo en mini.

Candy and Giftshop TEDDY BEAR
Gaitobelinsweg 30 tegenover de kerk in Steenrijk.
...
Voor al Uw kinderfeesten maar ook voor Uw eigen feesten verzorgen wij Uw snoepjes.
Gebak en Taarten, zoals U dat wilt.
Kom langs en maak kennis met Candy and Giftshop Teddy Bear.
Openingstijden: 8.00 a.m. - 7.00 p.m.

Kakkerlakken BAHI
BOOSTER PEST CONTROL
Curaçao - Bonaire
...
het hele jaar.
Ander ongedierte?
vraag? .....weg plaag!
Tel.: 78229 - Fax. 648222.

plaza souvenirs
Voor ... en vakantie-...
- mooie T-shirts
- sweatshirts
...
Plaza Piar en Columbusstraat
Attraktieve prijzen en prettige service.

Fabiens
W. Churchillweg 164A.
Vraag naar de clowns van Fabien. Zij komen op Uw kinderfeest. Verder alles voor een geslaagd clownfeestje zoals **centerpiece, neuzen, ... toeters, mutsen, bordjes, servetten, tafeldoeken, enz.** En dan natuurlijk Uw **feest-fotorolletje** laten afdrukken met **gratis filmpje.**

Autorijschool Manhattan
Tel.: 673731-83872
Voor autorijlessen ook na werktijd, zaterdag en zondag.
Speciale prijs voor studenten.
Bel vandaag nog op voor een afspraak!

Sunset Horizonte SUPERMARKET
Kaya ... 47 - Tel.: 7...
Vraag naar onze speciale...
Elke dag vers ... vleeswaren, groente, etc.
De supermarkt met de beste prijzen!
... parkeerplaats.

stoffeerderij ANTILLANA
Uw aangewezen adres voor het bekleden van stoelen, auto's, etc.
Tevens hebben wij een ruime sortering van stoffen, kunstleer, canvas, spons, etc.
Wij zijn de hele dag non-stop GEOPEND tot 7 uur.
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot Uw dienst!

Augustiego
ALTIJD ALLES OP SCHOOLGEBIED
...

La Bienvenue
...

RUGIDEK N.V.
Roofing Contractors
REPARATIE en ONDERHOUD VAN ALLE DAKEN
platte daken.
Voor verdere informatie: **tel. 616605.**

Impreso Bon Bini N.V.
The Schottegatweg 40 / Tel.: 88688
PRINTING
Gen. Manager:
...
tegen redelijke prijzen ... levering.